

Vecoplan®

Verdrahtungsfarben
Kolory okablowania
Laststromkreis
Obwód obciążenia

schwarz	: Hauptstrom
czarny	Zasilanie głównie
hellblau	: Neutralleiter
jasnoniebieski	Przewód neutralny
grün-gelb	: Schutzleiter
zielono-zółty	Przewód ochronny

Steuerstromkreis
Pradowy obwód sterowniczy

rot-weiß : Wechsellspannung N
czerwono-biały **Napiecie przemienne** N

dunkelblau : Gleichspannung +
granatowy Napiecie state +

blau-weiß : Gleichspannung -
niebiesko-białyNapiecie state -

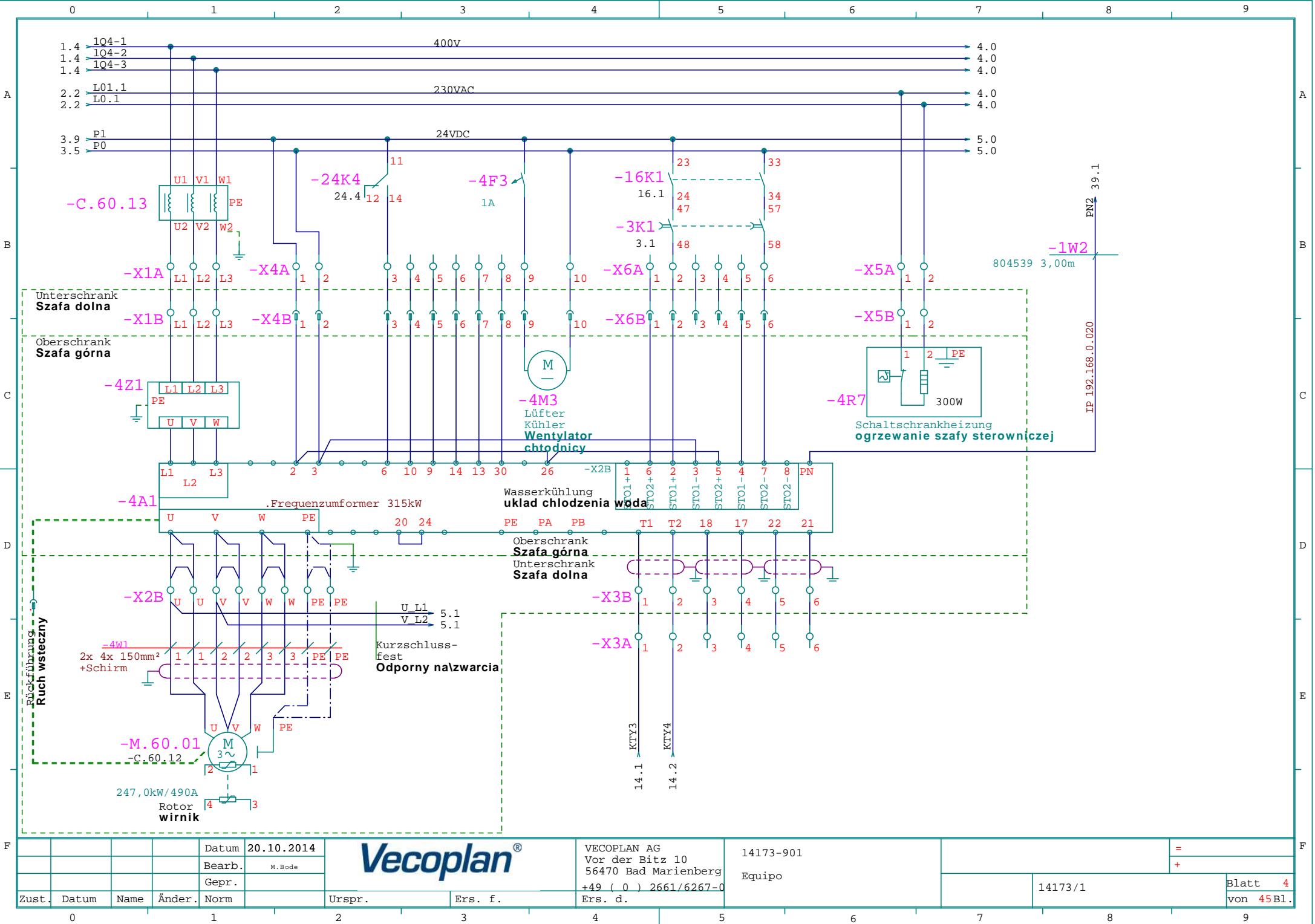
orange : Fremdspannung
pomarańczowy **Napiecie zewnętrzne**

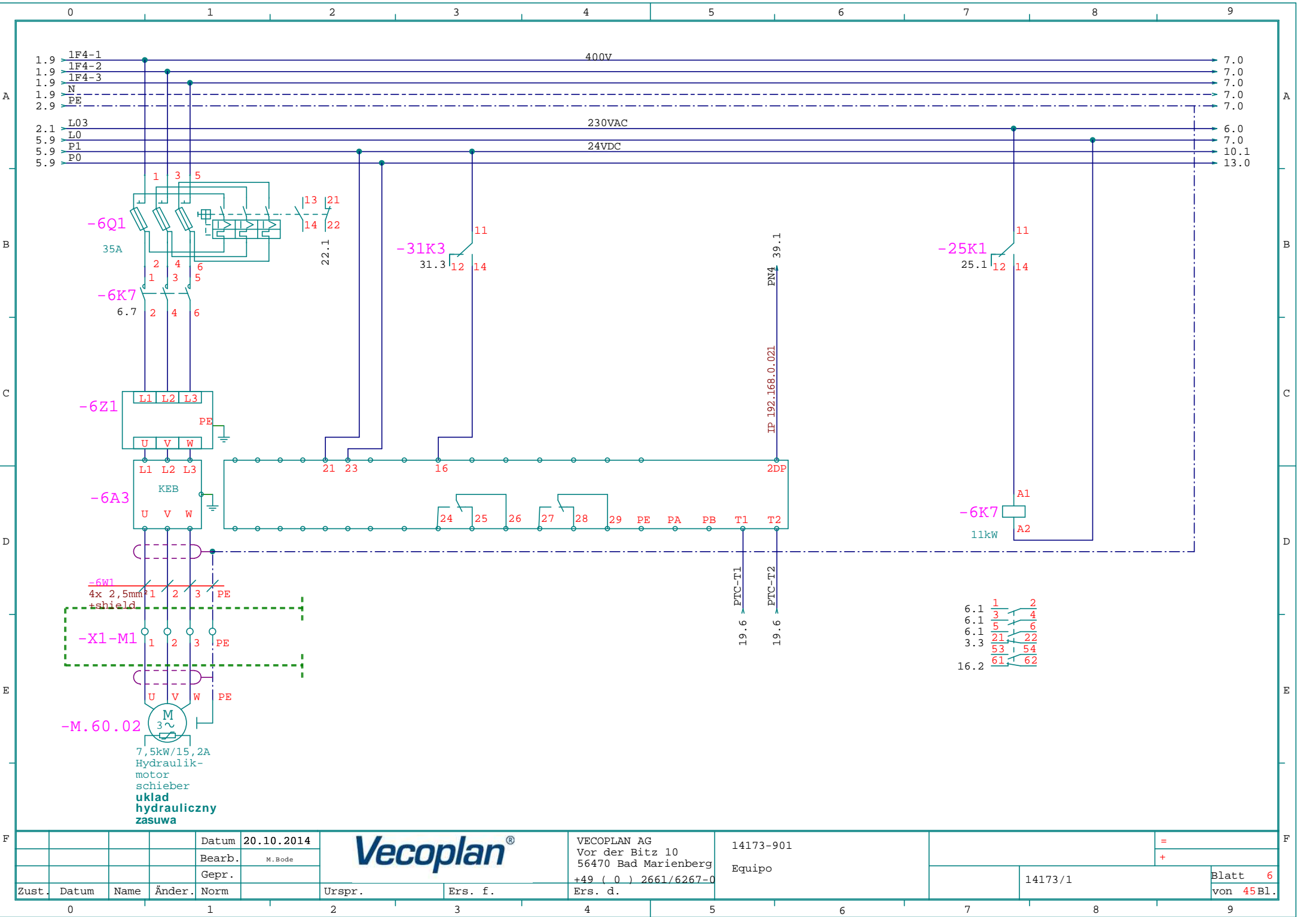
Schaltschränke : TS 8
Szafy sterownicze


Schutzart : IP54
Stopien ochrony


Baujahr : 2014
Rok produkcji

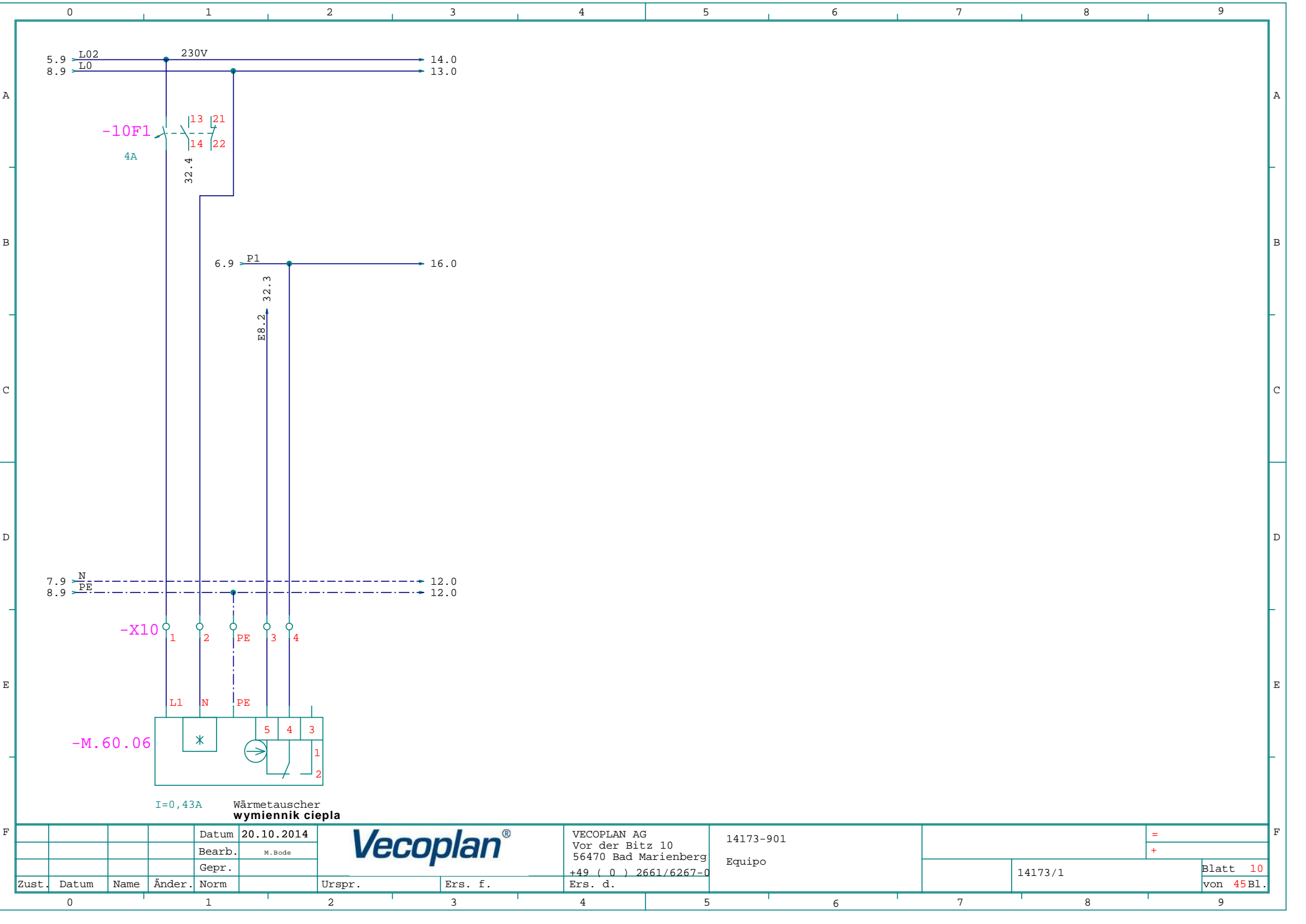
				Datum	20.10.2014	Vecoplan®		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901	Equipo			=
			Bearb.	M. Bode							+		
			Gepr.										
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			14173/1		Blatt 1 von 1 Bl.







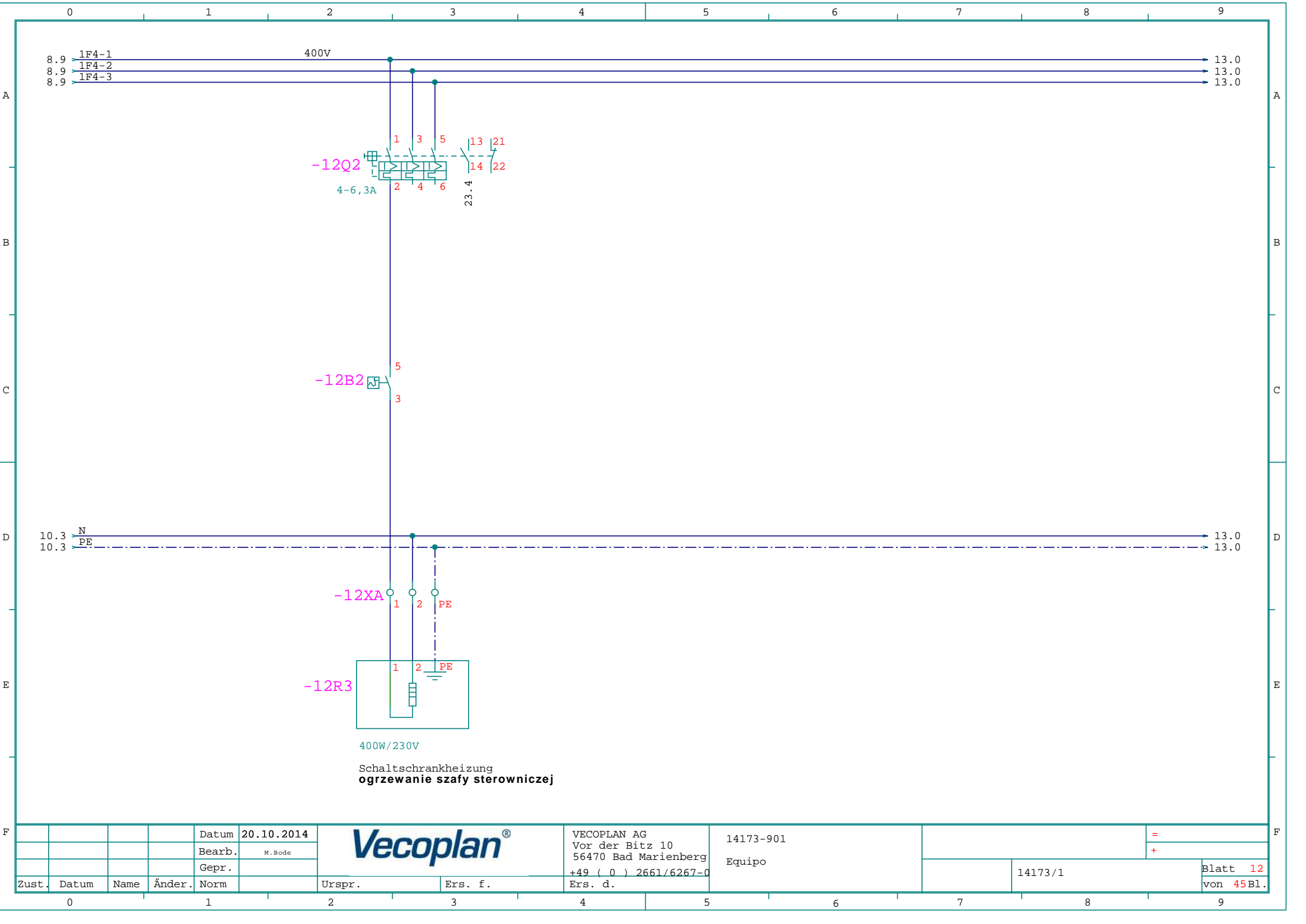
F				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg	14173-901						=	F
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			14173/1	Blatt 6 von 45 Bl.		
	0		1			2	3	4	5	6	7	8	9		

				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=			
				Bearb.	M. Bode								+	
				Gepr.										
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1	Blatt 9	von 45 Bl.		



F				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
---	--	--	--	-------	------------	---	---	-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901				=			
				Bearb.	M. Bode					56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		Equipo				+	
				Gepr.						Ers. d.				14173/1		Blatt 11 von 45 Bl.	
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.										



-12Q2

-12B2

-12XA

-12R3

400W/230V

Schaltschrankheizung
ogrzewanie szafy sterowniczej

Vecoplan[®]

VECOPLAN AG
Vor der Bitz 10
56470 Bad Marienberg
+49 (0) 2661/6267-0
Ers. d.

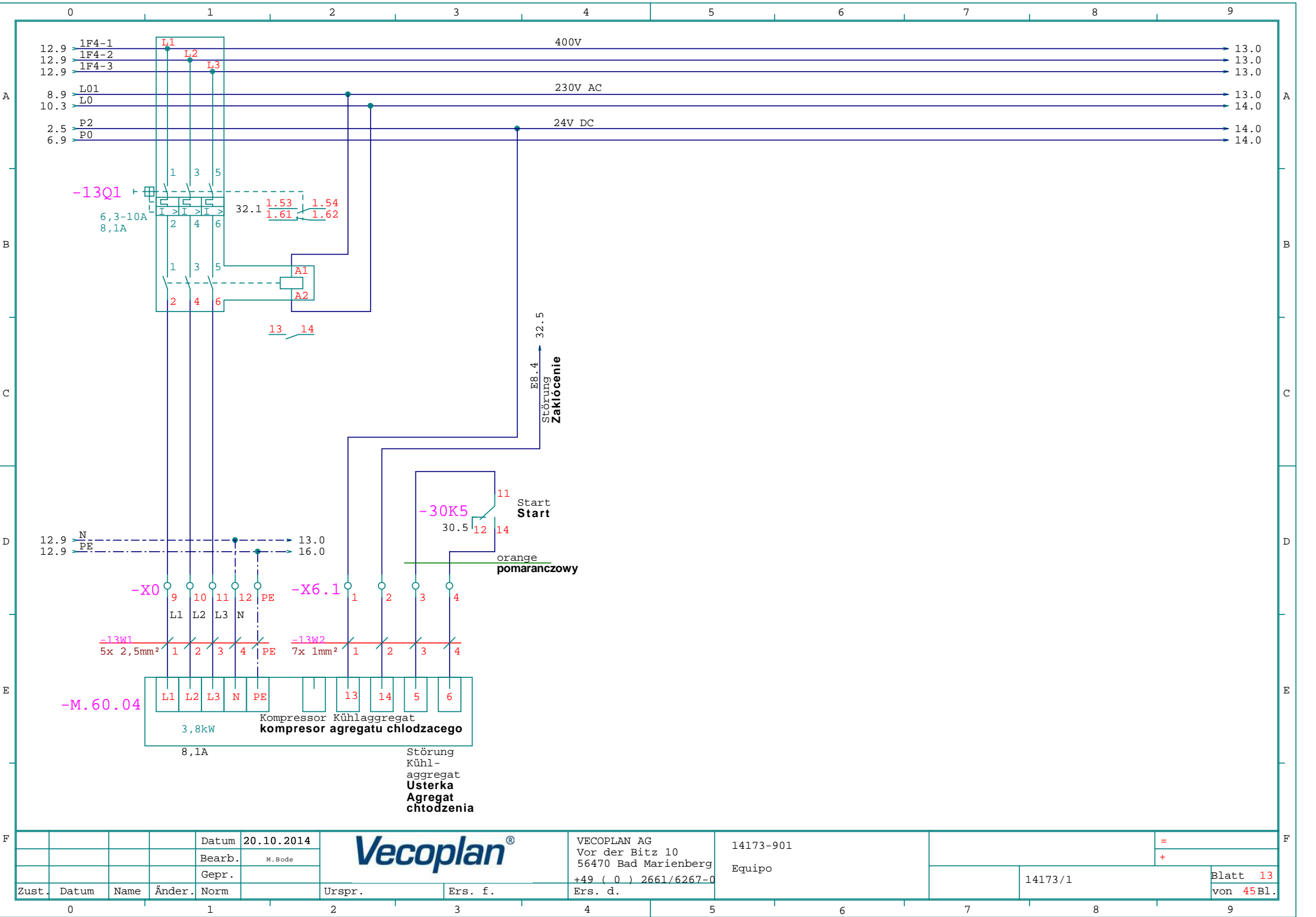
14173-901
Equipo


14173/1

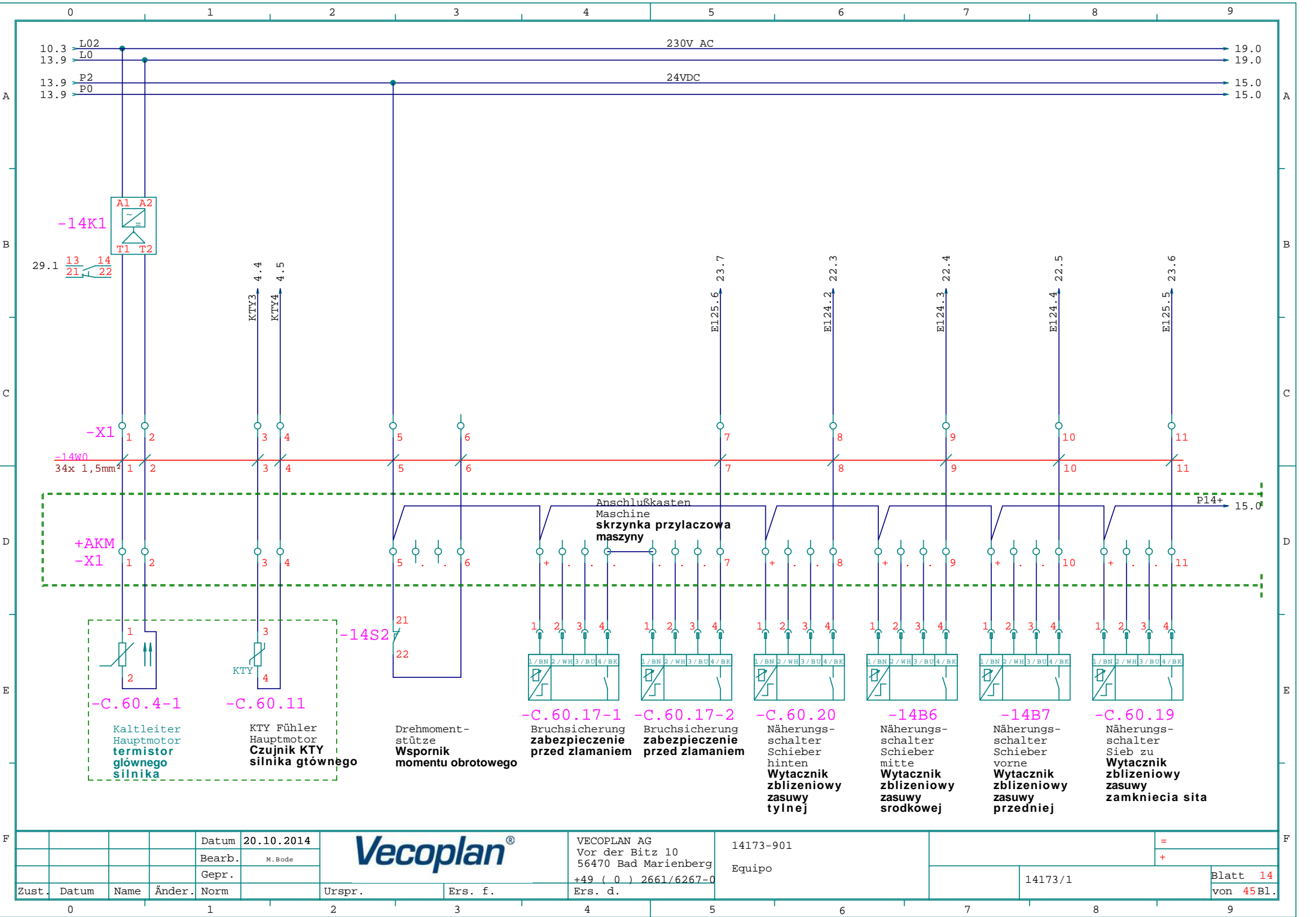
Blatt 12
von 45 Bl.

				Datum	20.10.2014
				Bearb.	M. Bode
				Gepr.	
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm	

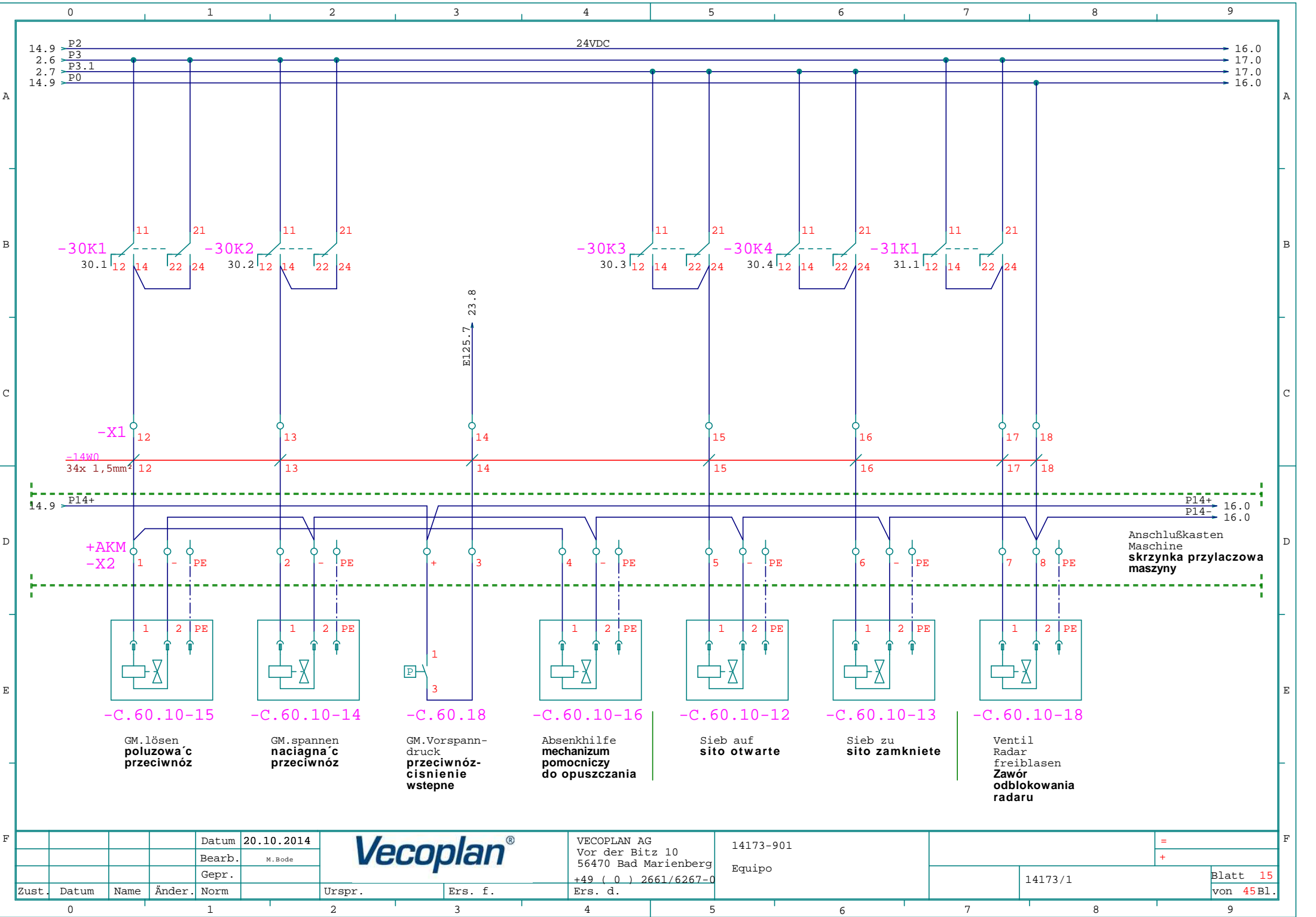
Urspr. Ers. f.



F				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo				=	F
				Bearb.	M. Bode							+	
				Gepr.									
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm				Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		
	0		1		2	3	4	5	6	7	8	9	



F				Datum	20.10.2014	Vecoplan®	VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=	F	
				Bearb.	M. Bode								+
				Gepr.									
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm								



GM. lösen
poluzowa'c
przeciwnóz

GM. spannen
naciagna'c
przeciwnóz

GM. Vorspann-
druck
przeciwnóz-
cisnienie
wstępne

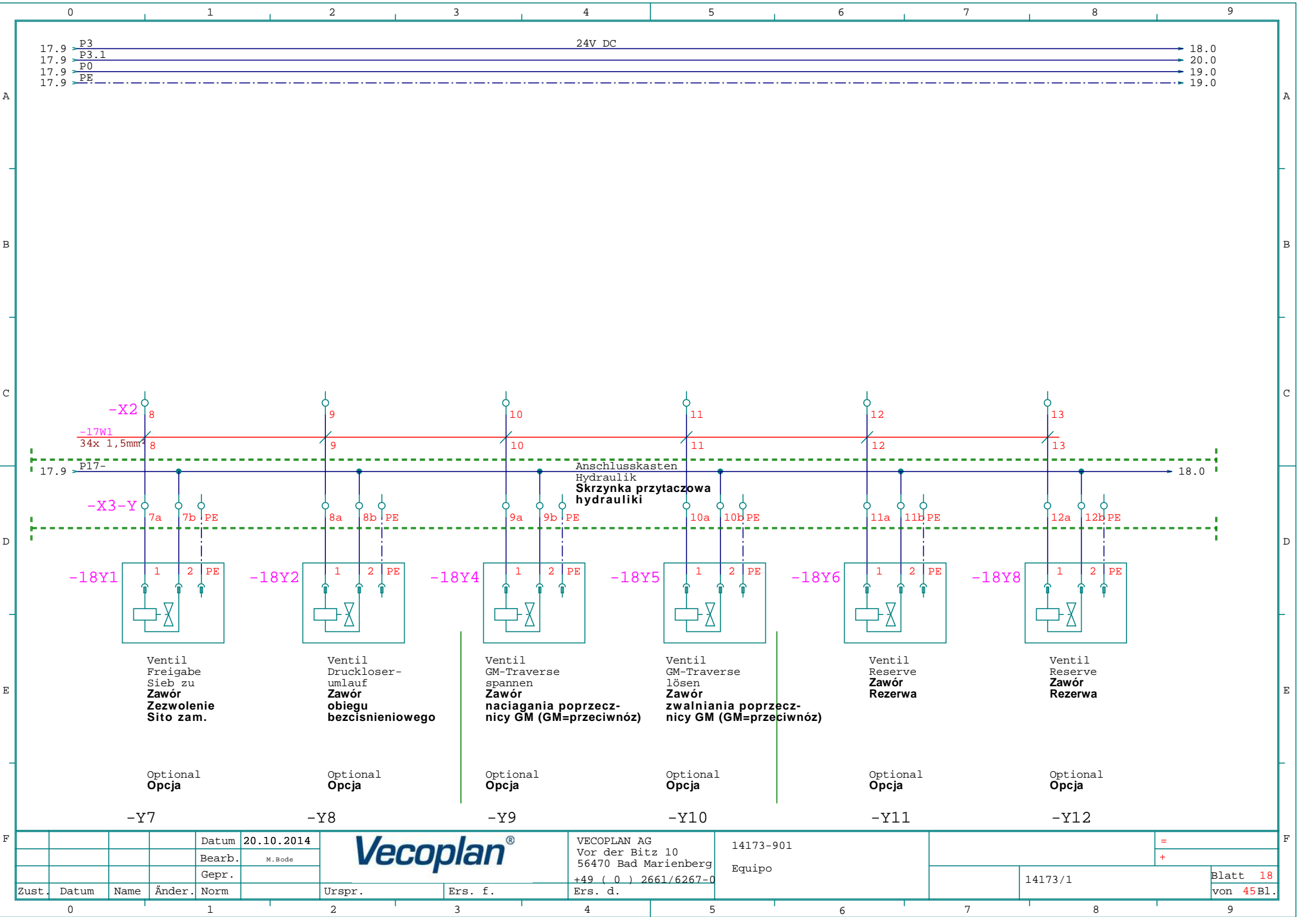
Absenkhilfe
mechanismus
pomocniczy
do opuszczania

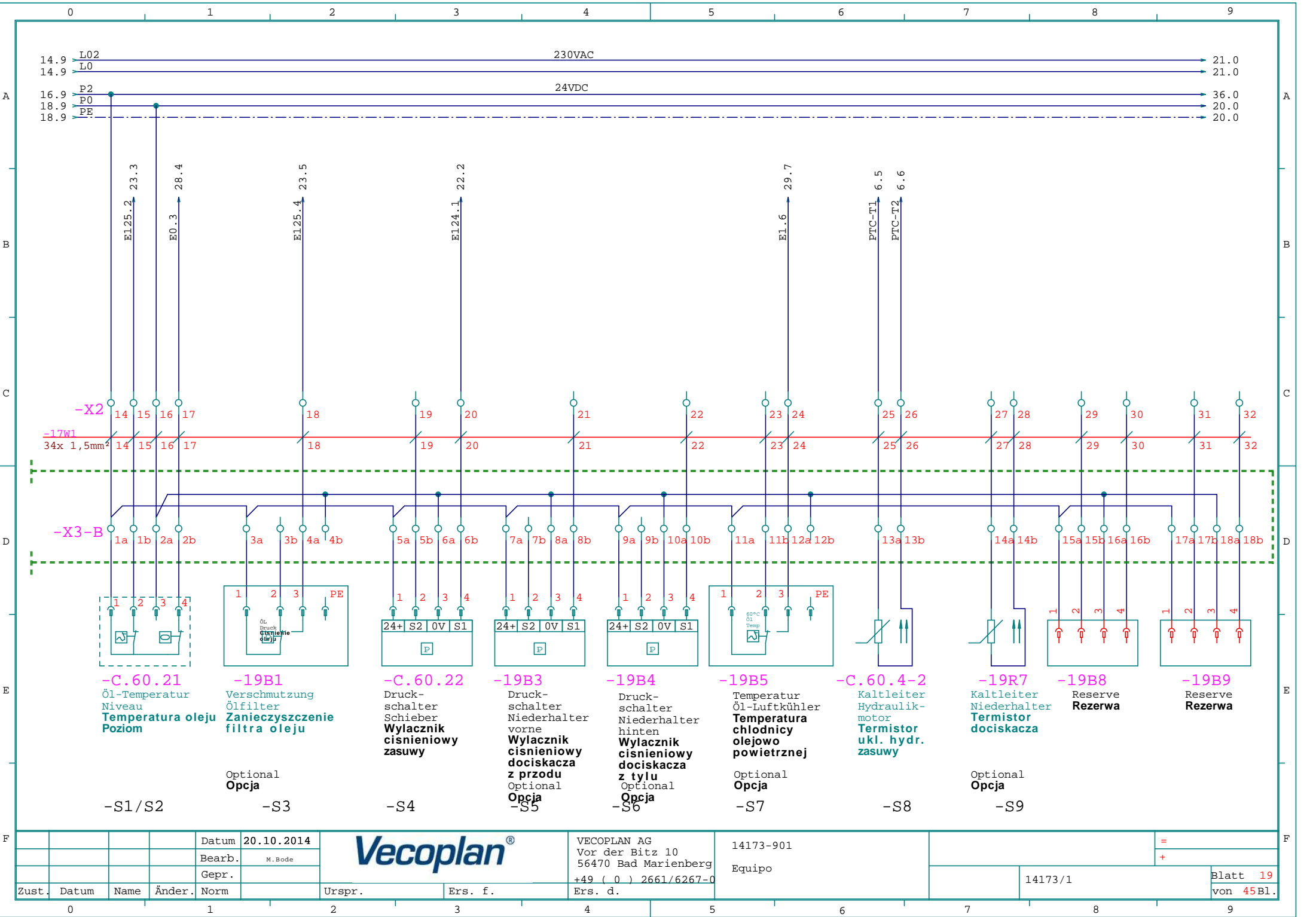
Sieb auf
sito otwarte

Sieb zu
sito zamknięte

Ventil
Radar
freiblasen
Zawór
odblokowania
radaru

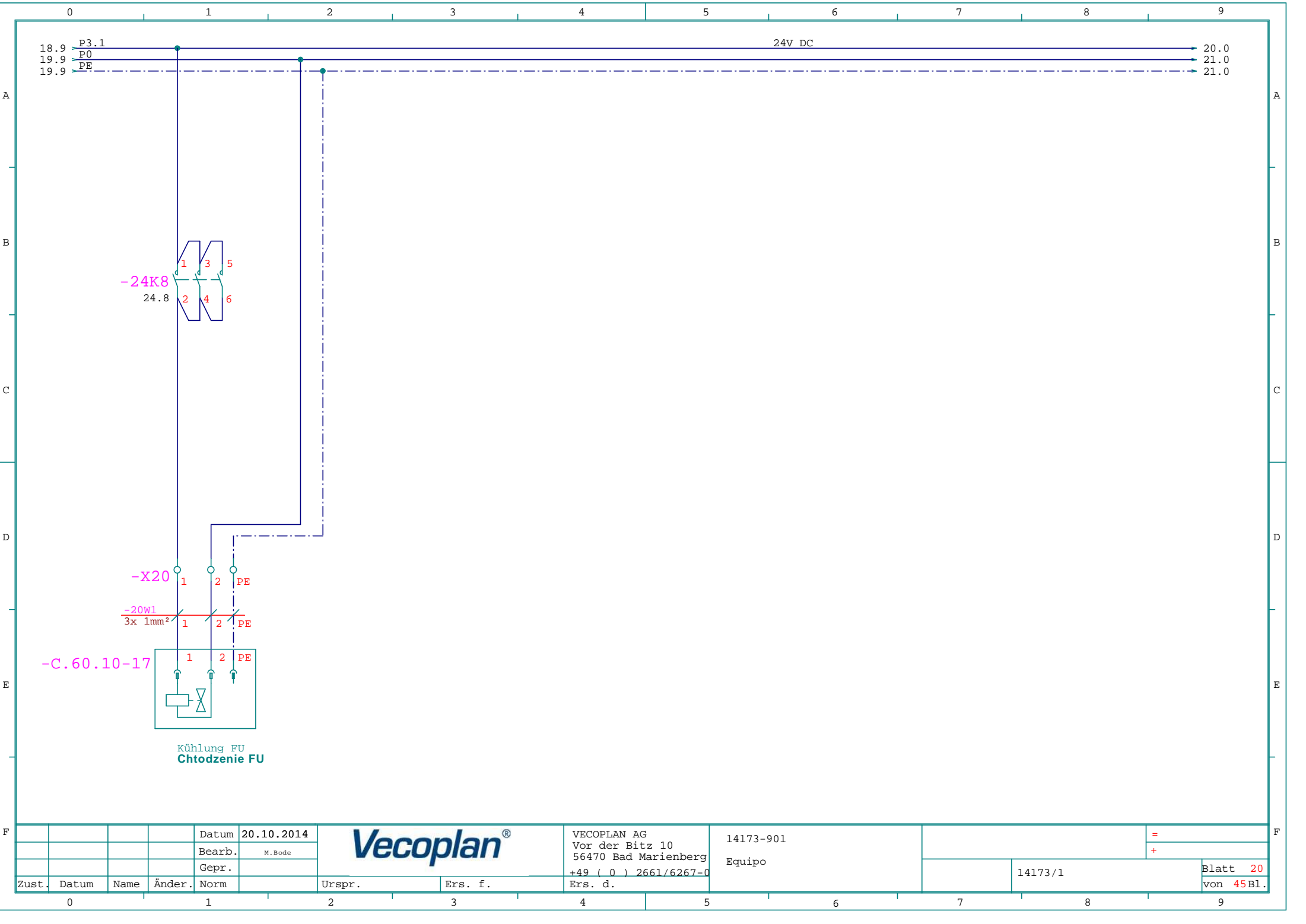
				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 15 von 45 Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							




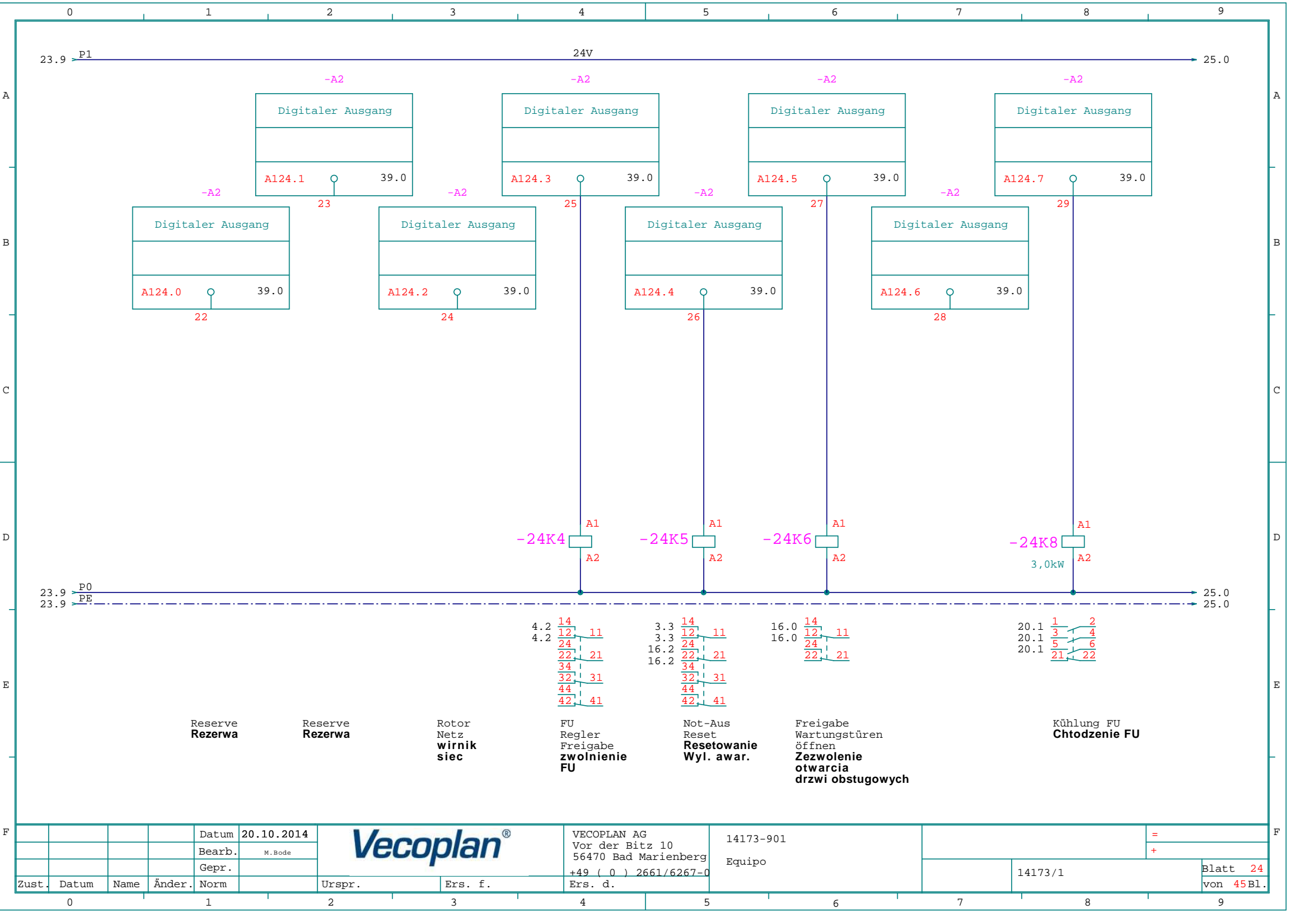


				Datum	20.10.2014
				Bearb.	M. Bode
				Gepr.	
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm	

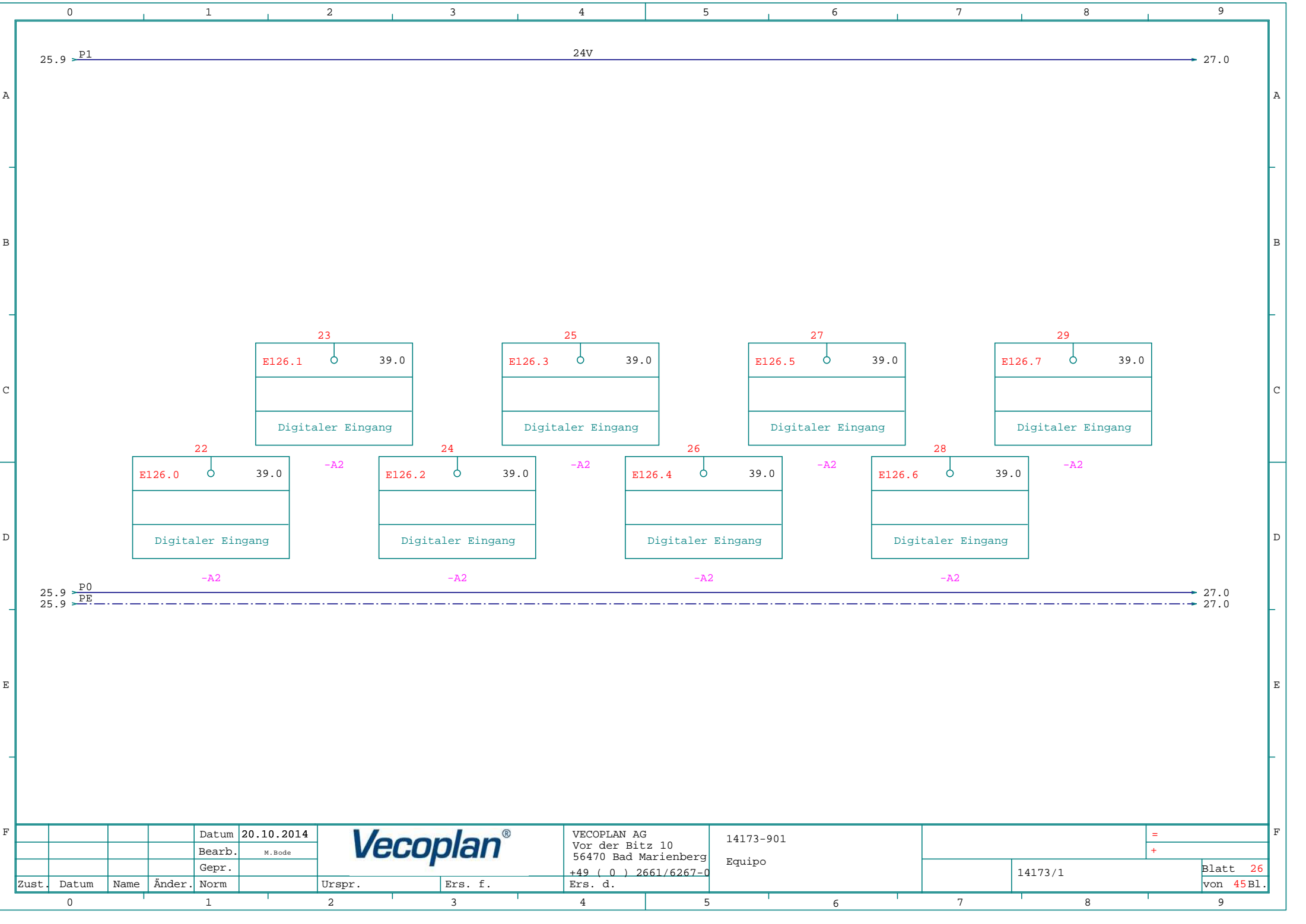
Vecoplan®		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=	F
Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1		Blatt 19	
						von 45 Bl.	



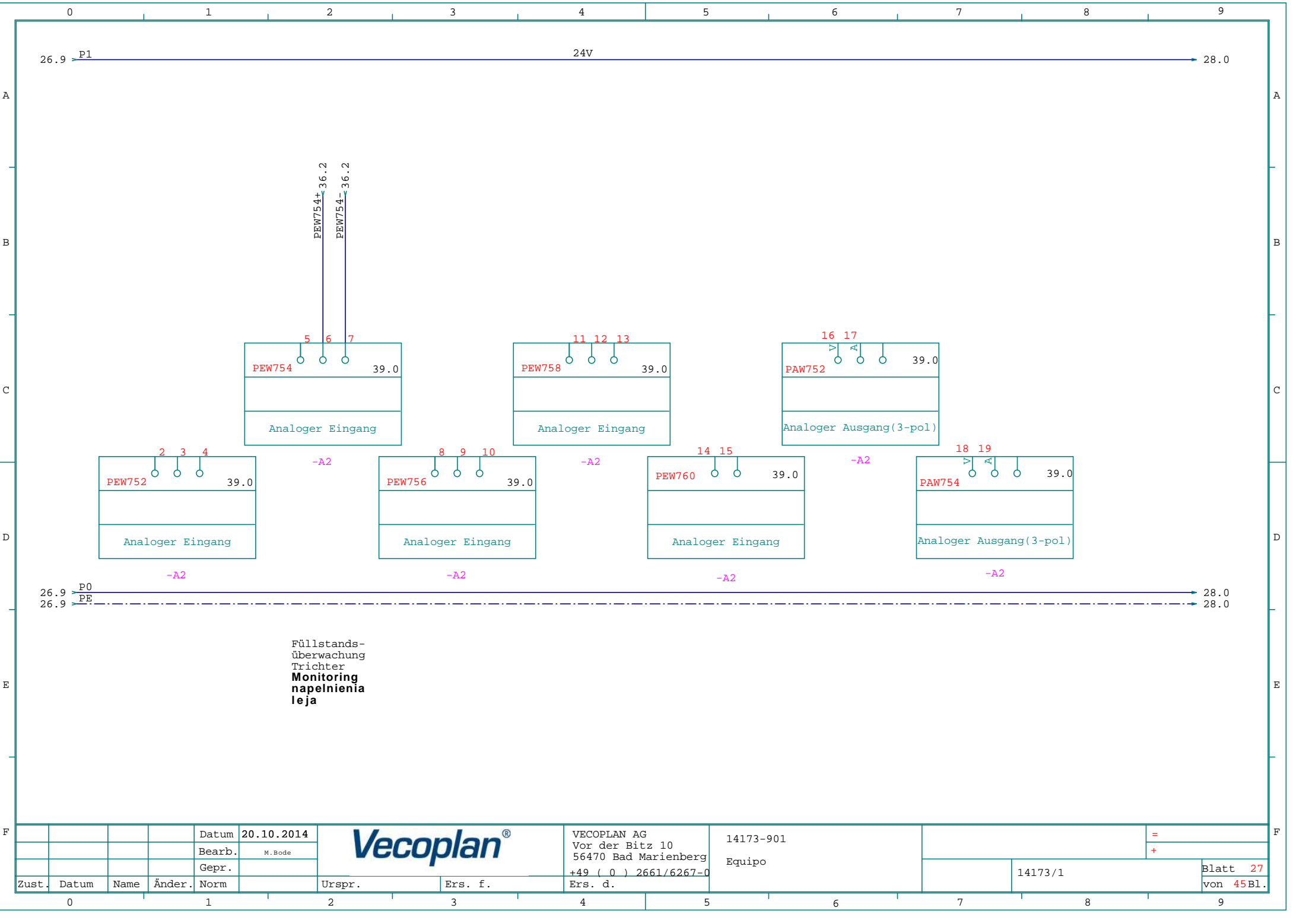
F				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo					=	F						
				Bearb.	M. Bode								+							
				Gepr.																
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm					Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			14173/1	Blatt 20 von 45 Bl.				
	0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	




				Datum	20.10.2014	<div>Vecoplan®</div>		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 24 von 45 Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							

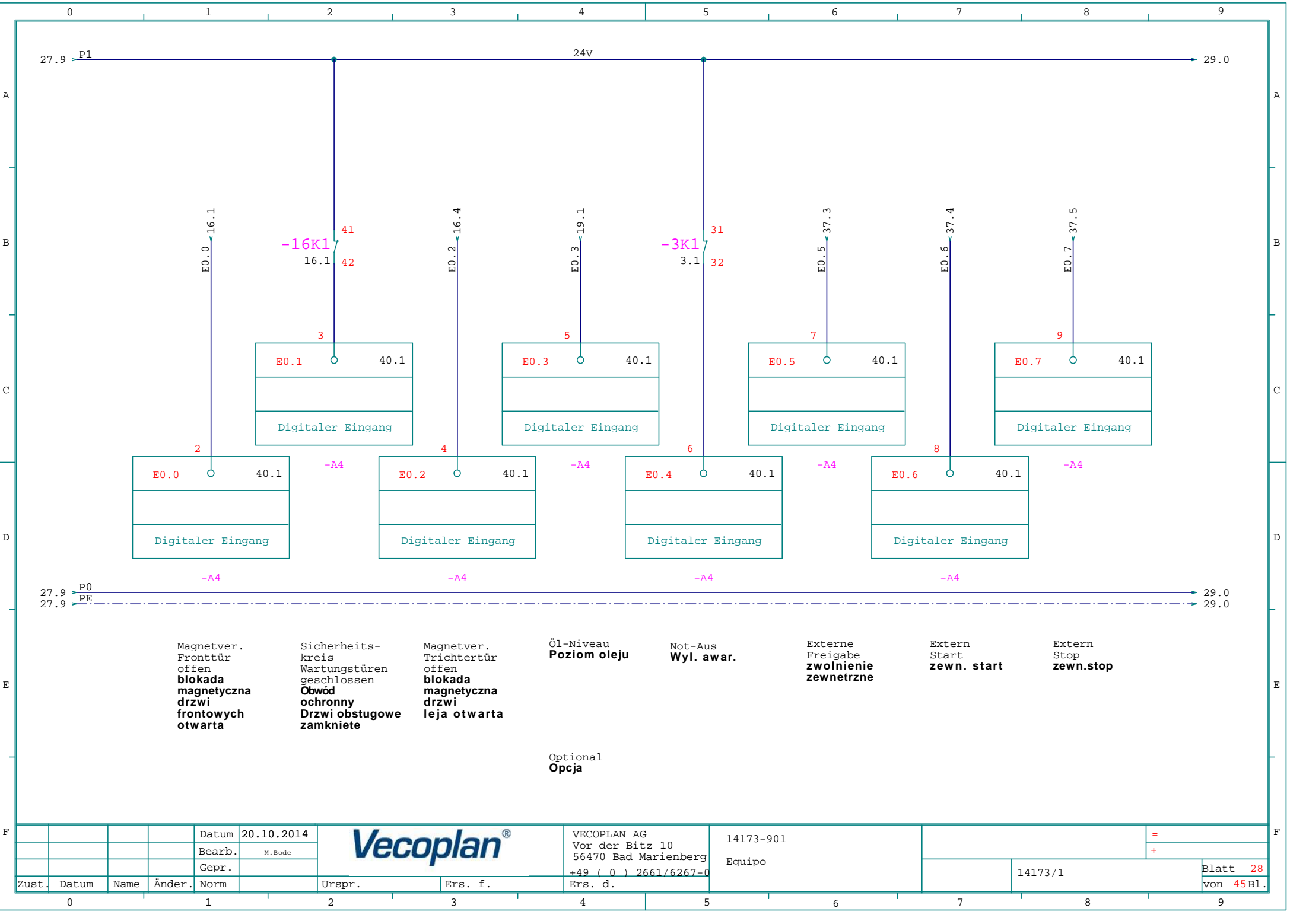


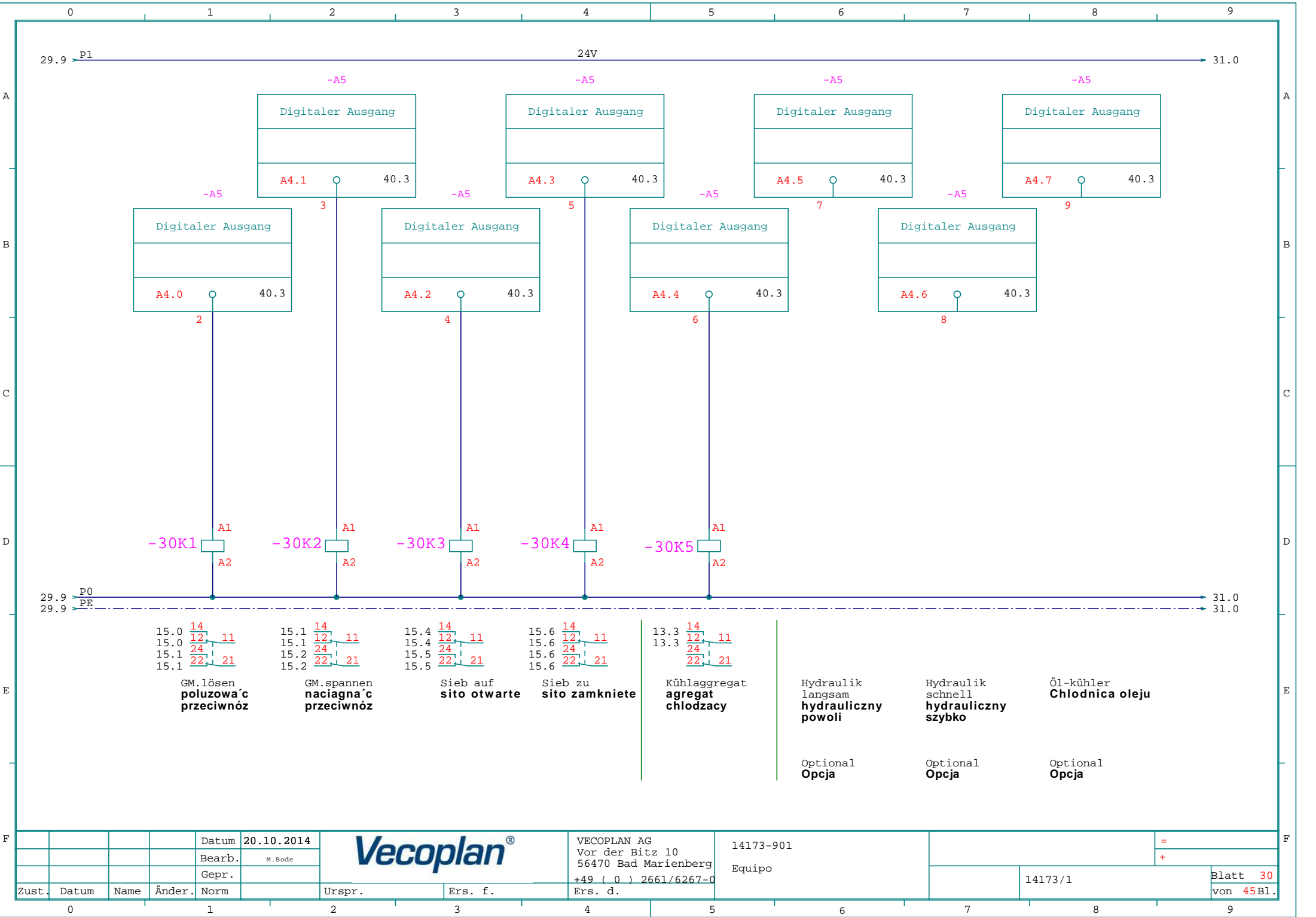
				Datum	20.10.2014	Vecoplan®		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo				=	
				Bearb.	M. Bode									+	
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.				14173/1	Blatt 26 von 45 Bl.		

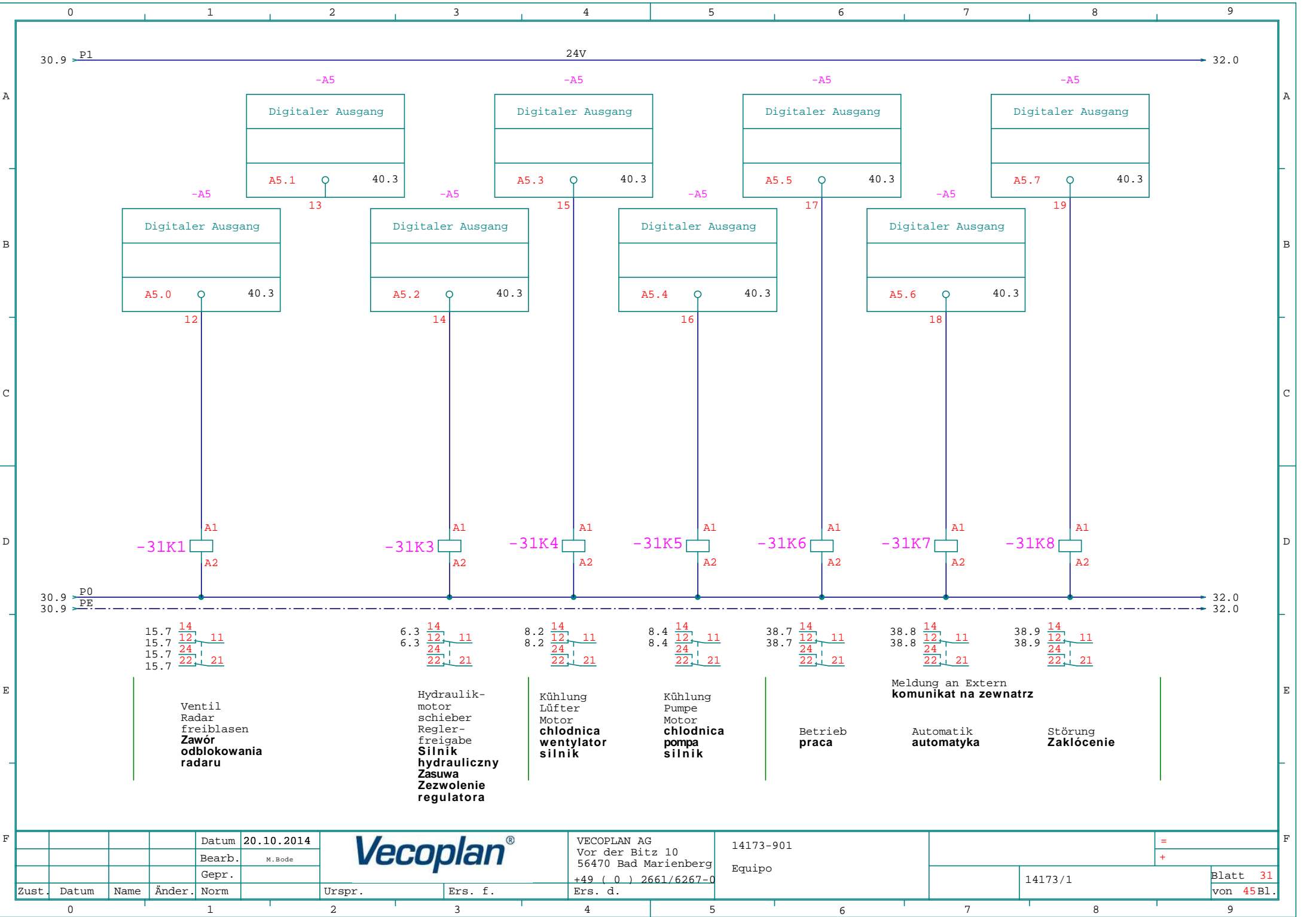


Füllstands-
überwachung
Trichter
**Monitoring
napelnienia
leja**

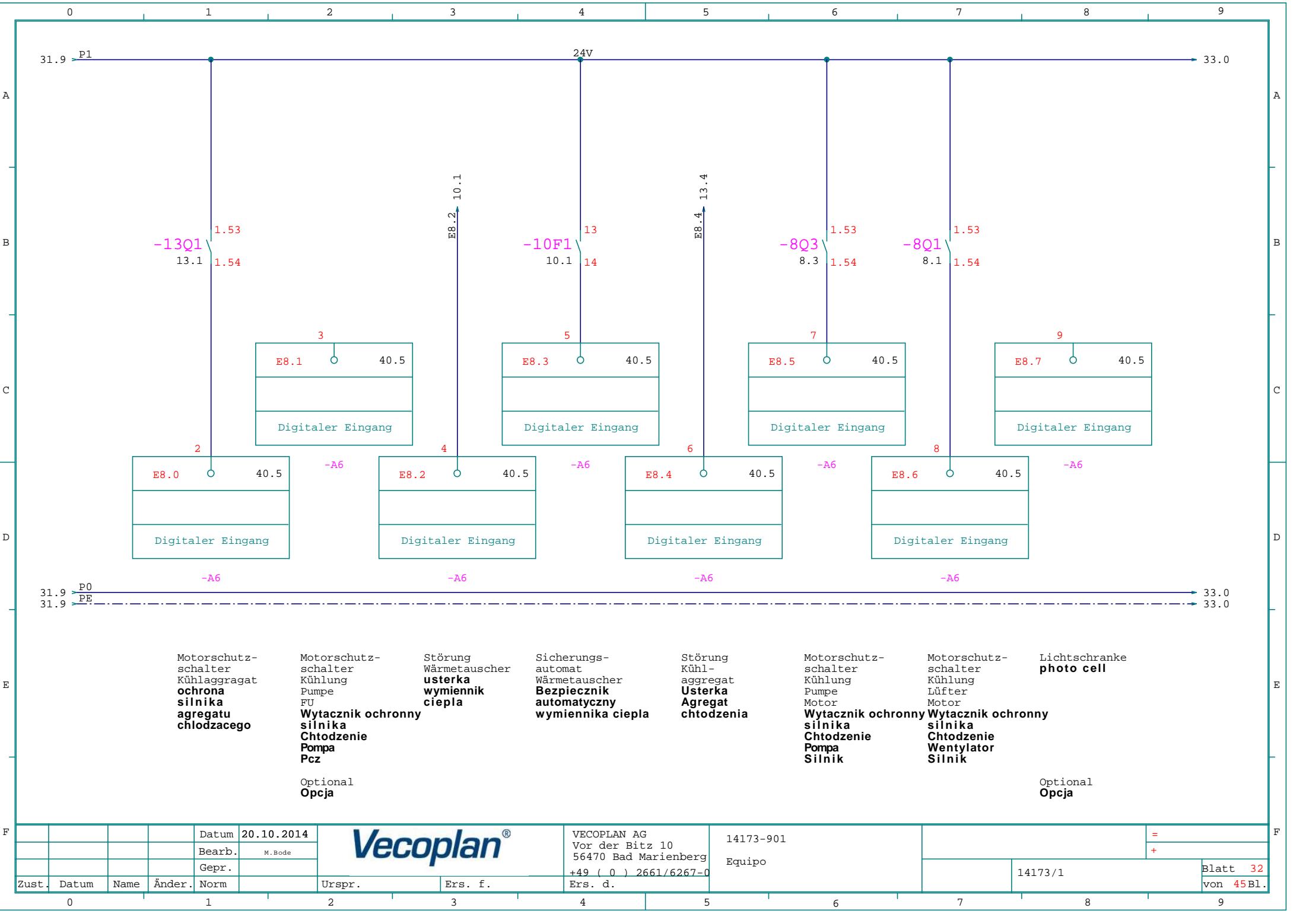
				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo				=					
				Bearb.	M. Bode												+		
				Gepr.															
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.				14173/1		Blatt 27		von 45 Bl.			

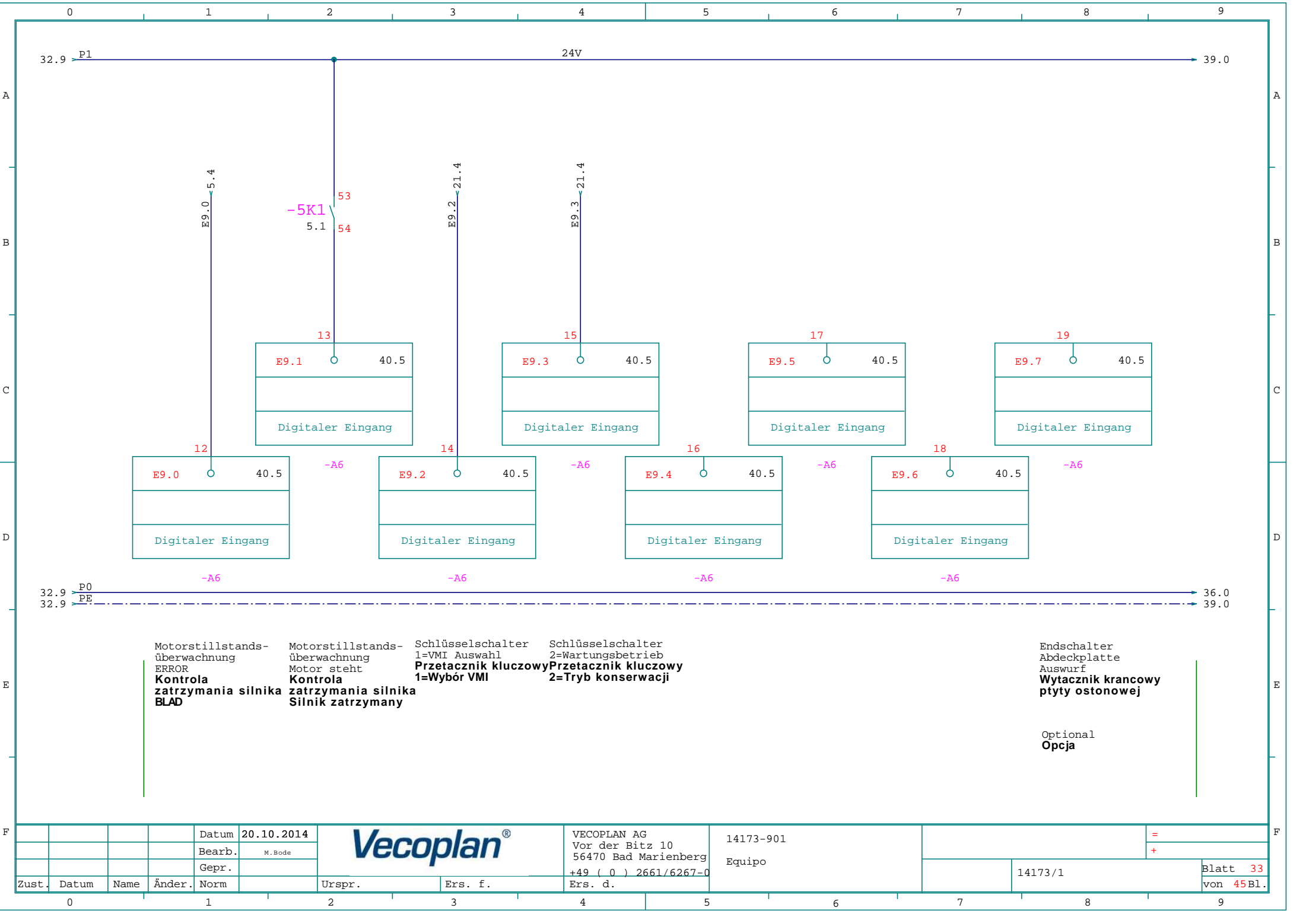






				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 31 von 45 Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							





Motorstillstands-
überwachung
ERROR
**Kontrola
zatrzymania silnika
BLAD**


Motorstillstands-
überwachung
Motor steht
**Kontrola
zatrzymania silnika
Silnik zatrzymany**


Schlüsselschalter
1=VMI Auswahl
**Przetacznik kluczowy
1=Wybór VMI**

Schlüsselschalter
2=Wartungsbetrieb
**Przetacznik kluczowy
2=Tryb konserwacji**

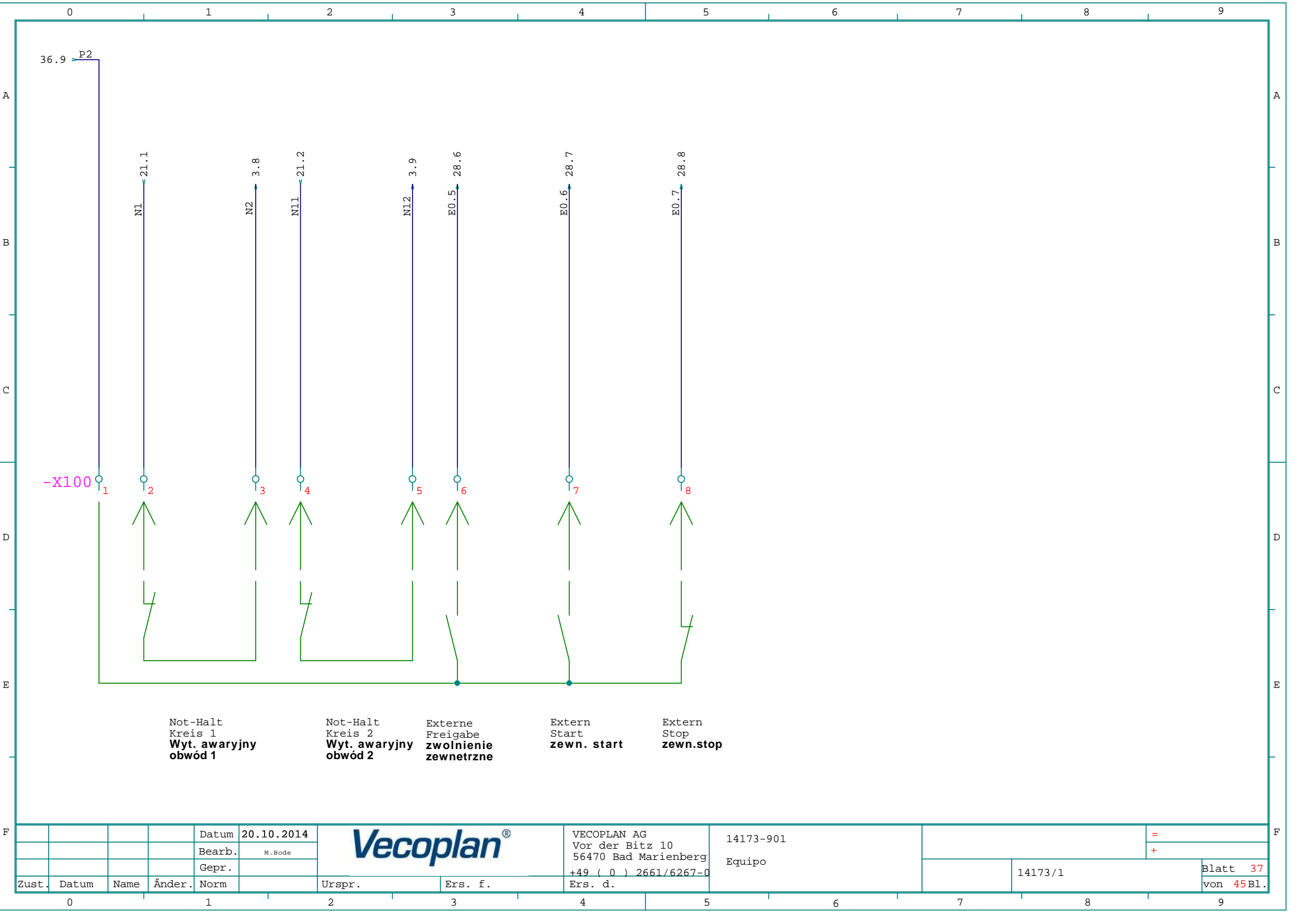
Endschalter
Abdeckplatte
Auswurf
**Wytacznik krancowy
ptyty ostonowej**

Optional
Opcja

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo				=		F
				Bearb.	M. Bode									+		
				Gepr.												
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.						14173/1	Blatt 33	
																von 45 Bl.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9				
A											A			
B											B			
C											C			
D											D			
E											E			
F											F			
				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=			
			Bearb.	M. Bode					+					
			Gepr.											
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1	Blatt 34 von 45 Bl.			
	0			1		2	3	4	5	6	7	8	9	

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
A											A		
B											B		
C											C		
D											D		
E											E		
F											F		
				Datum	20.10.2014	Vecoplan®	VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=		
				Bearb.	M. Bode						+		
				Gepr.									
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1	Blatt 35 von 45Bl.		
	0			1		2	3	4	5	6	7	8	9




Not-Halt
Kreis 1
Wyt. awaryjny
obwód 1

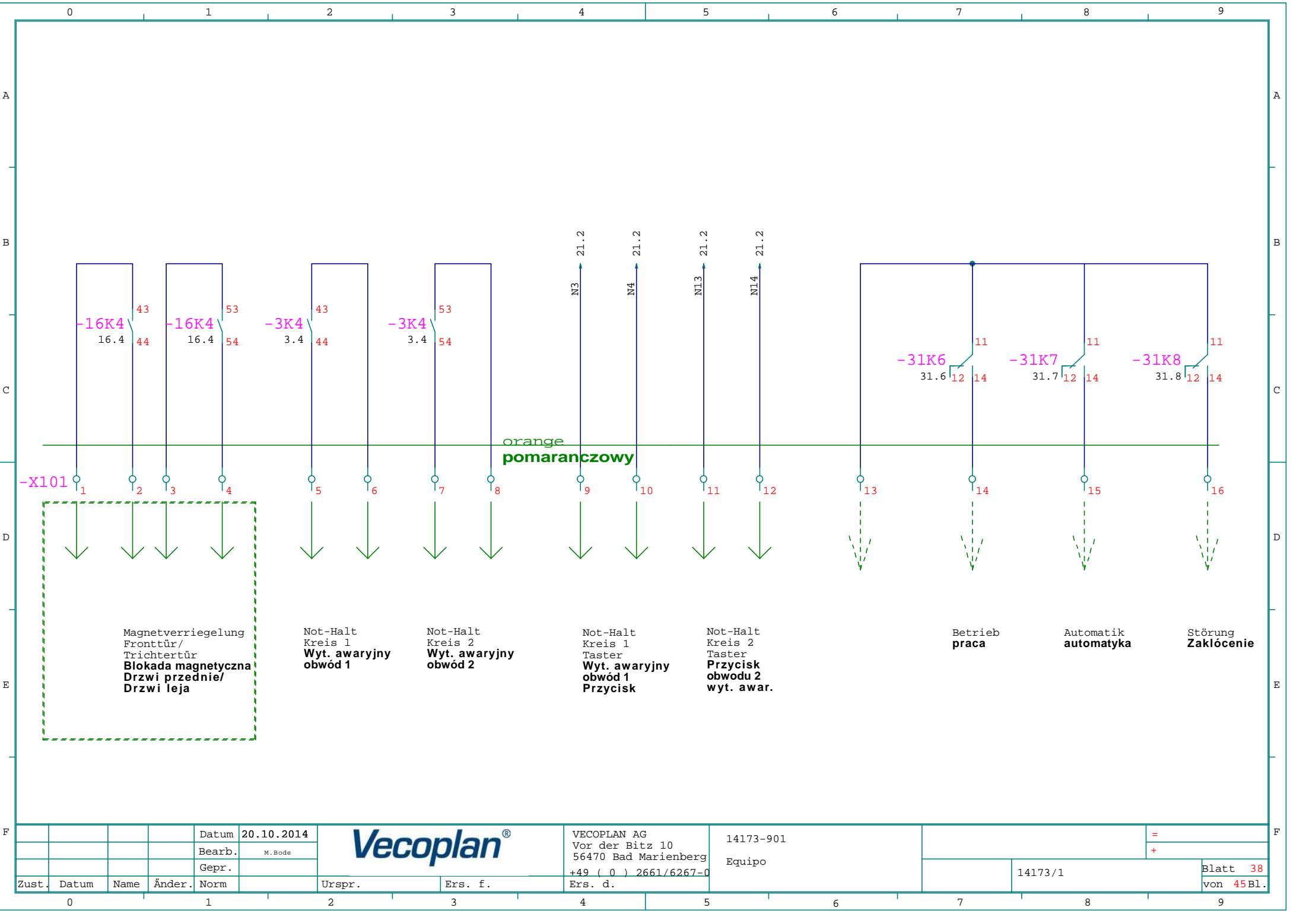
Not-Halt
Kreis 2
Wyt. awaryjny
obwód 2

Externe
Freigabe
zwolnienie
zewn. start

Extern
Start
zewn. start

Extern
Stop
zewn.stop

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo				=	
				Bearb.	M. Bode									+	
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.				14173/1	Blatt 37	von 45 Bl.	



Magnetverriegelung
Fronttür/
Trichtertür
Blokada magnetyczna
Drzwi przednie/
Drzwi leja

Not-Halt
Kreis 1
Wyt. awaryjny
obwód 1

Not-Halt
Kreis 2
Wyt. awaryjny
obwód 2

Not-Halt
Kreis 1
Taster
Wyt. awaryjny
obwód 1
Przycisk

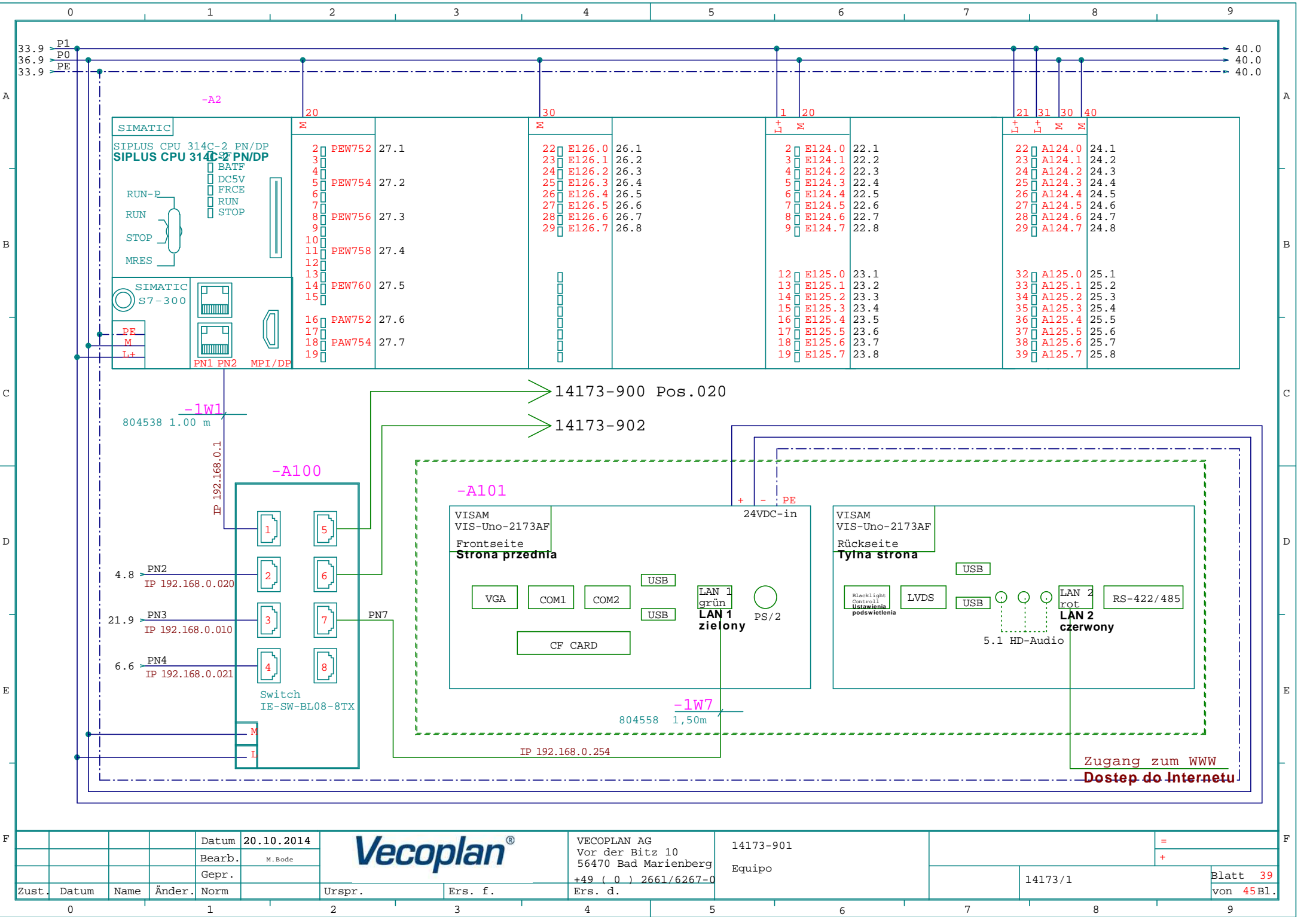
Not-Halt
Kreis 2
Taster
Przycisk
obwodu 2
wyt. awar.

Betrieb
praca

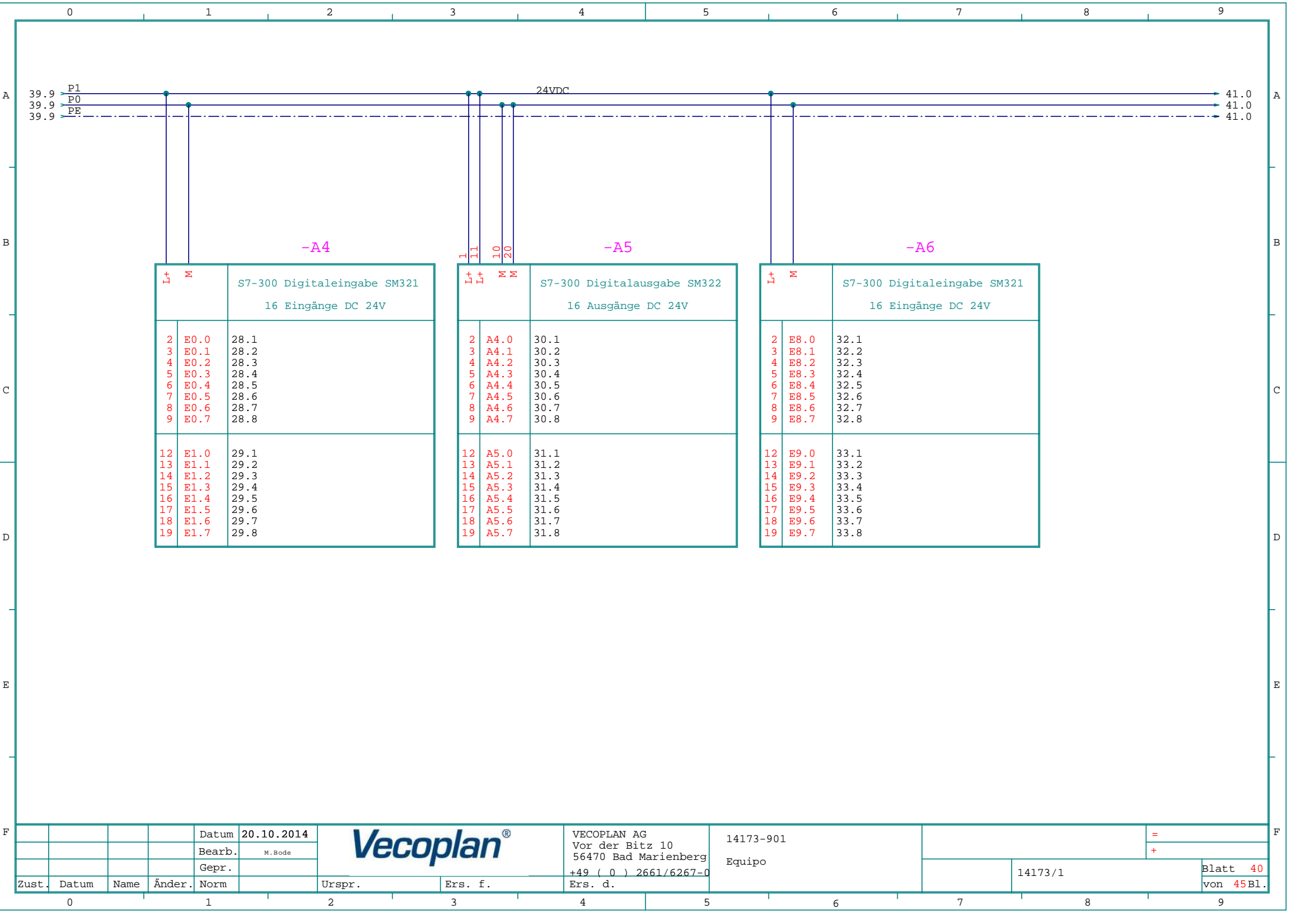
Automatik
automatyka

Störung
Zakłócenie

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG		14173-901				=	
				Bearb.	M. Bode			Vor der Bitz 10						+	
				Gepr.				56470 Bad Marienberg		Equipo					
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	+49 (0) 2661/6267-0				14173/1		Blatt 38	
								Ers. d.						von 45 Bl.	
0				1		2	3	4	5	6	7	8	9		



F				Datum	20.10.2014		Vecoplan®	VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo				=	F						
				Bearb.	M. Bode						+									
				Gepr.																
	Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1	Blatt 39 von 45 Bl.									
		0			1		2		3		4		5			6		7		8

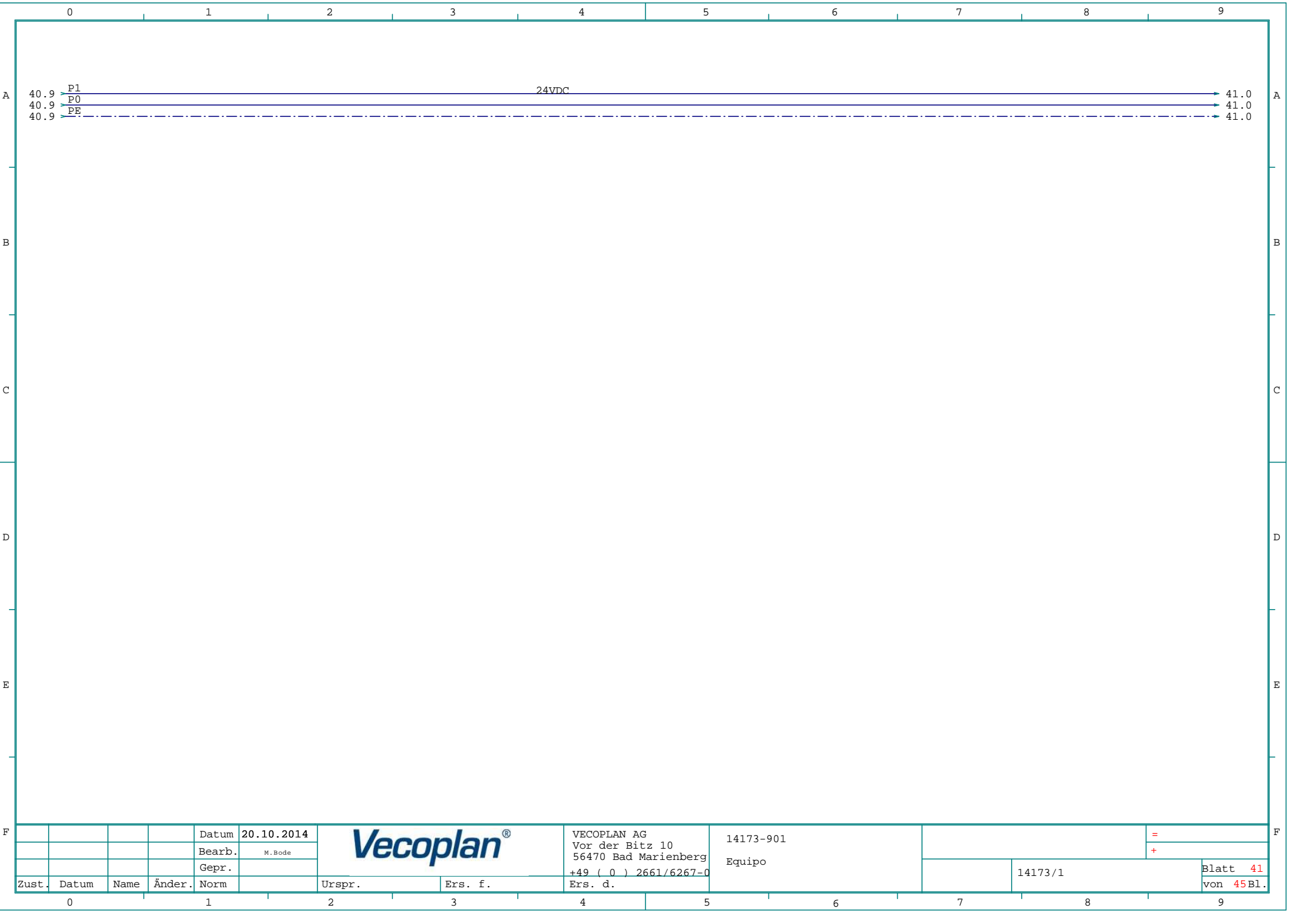



L+		M	S7-300 Digitaleingabe SM321	
			16 Eingänge DC 24V	
2	E0.0	28.1		
3	E0.1	28.2		
4	E0.2	28.3		
5	E0.3	28.4		
6	E0.4	28.5		
7	E0.5	28.6		
8	E0.6	28.7		
9	E0.7	28.8		
12	E1.0	29.1		
13	E1.1	29.2		
14	E1.2	29.3		
15	E1.3	29.4		
16	E1.4	29.5		
17	E1.5	29.6		
18	E1.6	29.7		
19	E1.7	29.8		

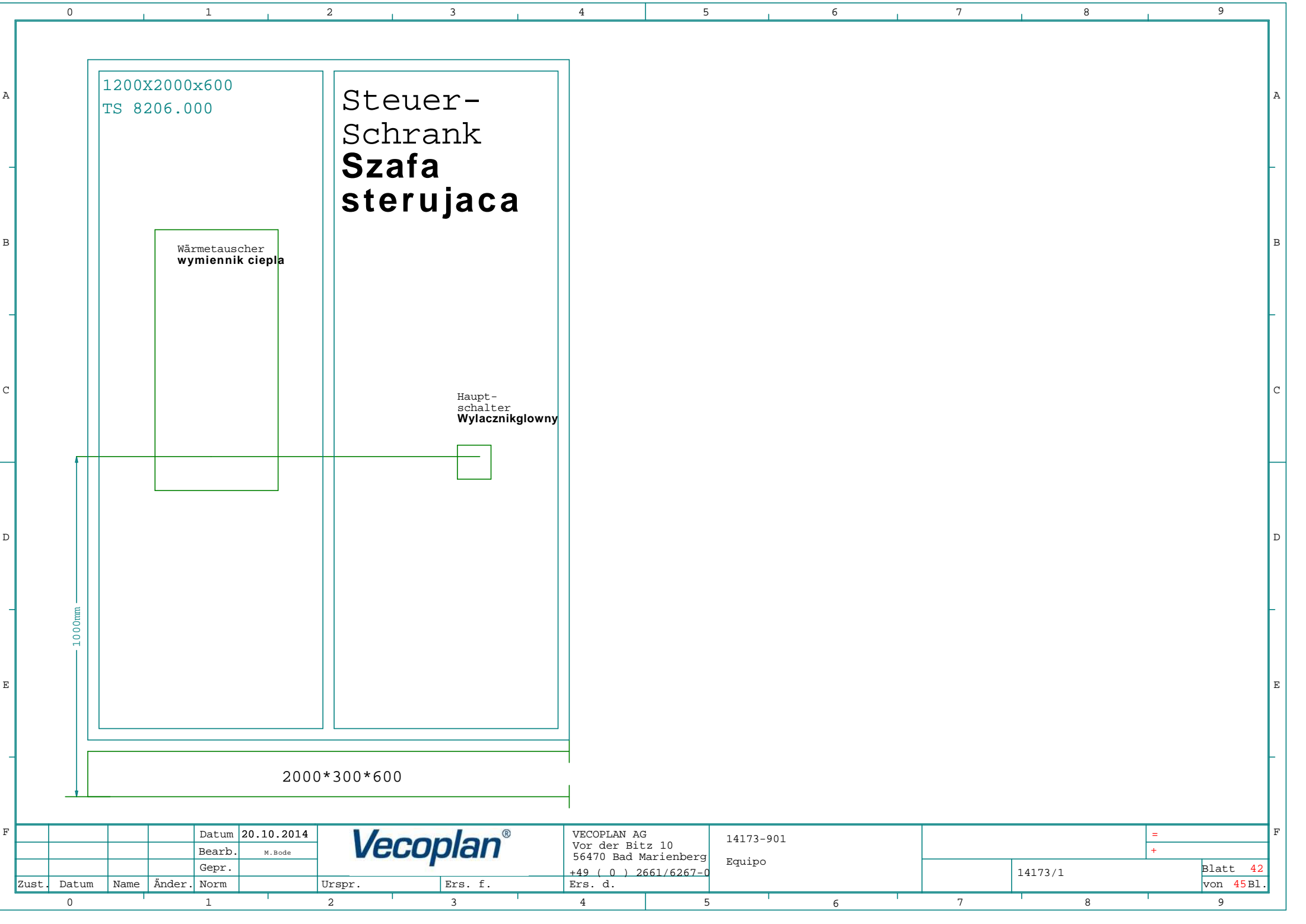
L+		M	S7-300 Digitalausgabe SM322	
			16 Ausgänge DC 24V	
2	A4.0	30.1		
3	A4.1	30.2		
4	A4.2	30.3		
5	A4.3	30.4		
6	A4.4	30.5		
7	A4.5	30.6		
8	A4.6	30.7		
9	A4.7	30.8		
12	A5.0	31.1		
13	A5.1	31.2		
14	A5.2	31.3		
15	A5.3	31.4		
16	A5.4	31.5		
17	A5.5	31.6		
18	A5.6	31.7		
19	A5.7	31.8		

L+		M	S7-300 Digitaleingabe SM321	
			16 Eingänge DC 24V	
2	E8.0	32.1		
3	E8.1	32.2		
4	E8.2	32.3		
5	E8.3	32.4		
6	E8.4	32.5		
7	E8.5	32.6		
8	E8.6	32.7		
9	E8.7	32.8		
12	E9.0	33.1		
13	E9.1	33.2		
14	E9.2	33.3		
15	E9.3	33.4		
16	E9.4	33.5		
17	E9.5	33.6		
18	E9.6	33.7		
19	E9.7	33.8		

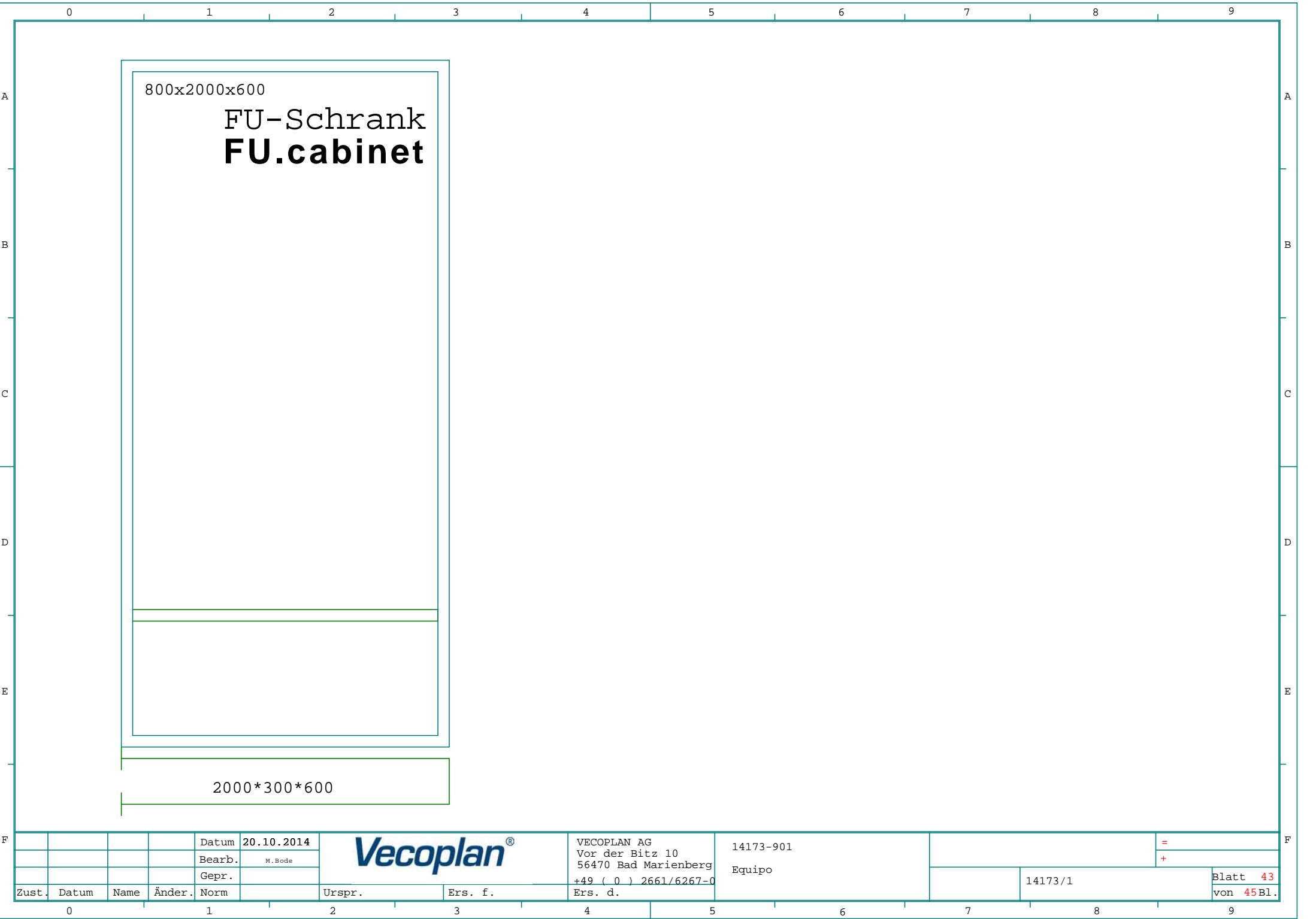
				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 40 von 45 Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							

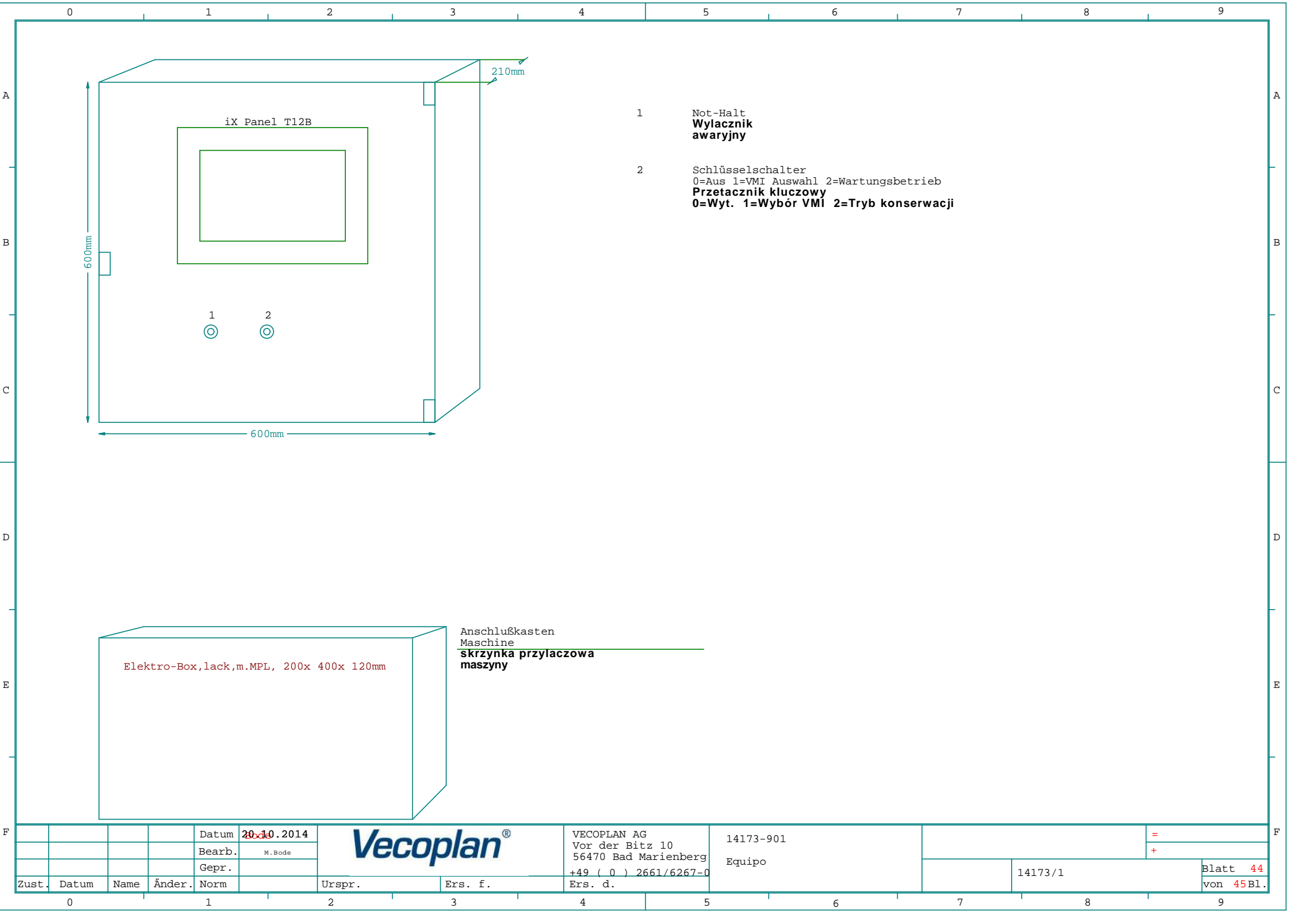


F				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo							Blatt 41 von 45 Bl.	F																																	
				Bearb.	M. Bode																																												
				Gepr.																																													
				Norm																																													
Zust.	Datum	Name	Änder.			Urspr.	Ers. f.	Ers. d.																																									
				0					1					2					3					4					5					6					7					8					9



				Datum	20.10.2014	Vecoplan®		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		=		
				Bearb.	M. Bode									
				Gepr.										
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.				14173/1	Blatt 42	von 45 Bl.






iX Panel T12B


1 2

- 1 Not-Halt
Wylacznik awaryjny
- 2 Schlüsselschalter
0=Aus 1=VMI Auswahl 2=Wartungsbetrieb
Przetacznik kluczowy
0=Wyt. 1=Wybór VMI 2=Tryb konserwacji

Elektro-Box,lack,m.MPL, 200x 400x 120mm

Anschlußkasten
Maschine
skrzynka przyłączowa
maszyny

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 44 von 45Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							

				Datum	20.10.2014		VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0	14173-901 Equipo			=			
				Bearb.	M. Bode								+	
				Gepr.										
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1		Blatt 45 von 45 Bl.		

B

CD

Klemmleiste: +AKM-X1														Blatt strona	
Listwa zaciskowa														2	
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.														Blatt/Pfad strona / sciezka	

Blatt
strona
3

1111[illegible]

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5, and a bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

B

CD

B

C

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5, and a bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

1

1[illegible]

Klemmleiste: -X0										Blatt strona									
Listwa zaciskowa										7									
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.										Ziel extern Cel zewnętrzny		Ziel intern Cel wewnętrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				Blatt/Pfad strona / sciezka	
										Bezeichnung Opis		Anschluss Przyłącze		Bezeichnung Opis		Anschluss Przyłącze			
												PE		-6W1		Sh		1.1	
												N		-12XA		2		1.1	
										-X1-E1		1		-7Q5		2		7.5	
										-X1-E1		2		-12XA		2		7.5	
										-X1-E1		PE		-X10		PE		7.6	
										-M.60.03		U		-8Q1		2		8.1	
										-M.60.03		V		-8Q1		4		8.1	
										-M.60.03		W		-8Q1		6		8.1	
										-M.60.03		PE		-X10		PE		8.1	
										-M.60.07		U		-8Q3		2		8.3	
										-M.60.07		V		-8Q3		4		8.3	
										-M.60.07		W		-8Q3		6		8.3	
										-M.60.07		PE		-X10		PE		8.4	
										-M.60.04		L1		-13Q1		2		13.1	
										-M.60.04		L2		-13Q1		4		13.1	
										-M.60.04		L3		-13Q1		6		13.1	
										-M.60.04		N		-12XA		2		13.1	
										-M.60.04		PE		-X10		PE		13.1	

Blatt
strona
8

BF

Blatt
strona
9

BF

B

cF

Blatt
strona
11

1[illegible]

Blatt
strona
12

1[illegible]

Blatt
strona
13

BF

Blatt
strona
14

BF

Blatt
strona
15

BF

Blatt
strona
16

BF

Blatt
strona
17

BF

Klemmleiste: -X1B																		Blatt strona					
Listwa zaciskowa																		18					
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.												Ziel extern Cel zewnętrzny		Brücken Mostek Klemmennummer Numer zacisku	Ziel intern Cel wewnętrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				Blatt/Pfad strona / sciezka		
												Bezeichnung Opis			Anschluss Przyłącze		Bezeichnung Opis		Anschluss Przyłącze				
													-X1A	L1	L1		-4Z1	L1					4.1
													-X1A	L2	L2		-4Z1	L2					4.1
													-X1A	L3	L3		-4Z1	L3					4.1

B

CD

B

C

A horizontal number line is shown, ranging from 0 to 9. Tick marks are present at every integer. The number 5 is highlighted with a vertical line and a bracket below it.

B


C

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5. A bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

Klemmleiste: -X3-B
Listwa zaciskowa

Blatt
strona
22

[illegible]

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG	14173-901			=	
				Bearb.	M. Bode			Vor der Bitz 10					
				Gepr.				56470 Bad Marienberg					
								+49 (0) 2661/6267-0	Equipo				
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.		14173/1			Blatt 22
													von 45 Bl.

B

C

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5. A bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

B

cD

Blatt
strona
25

BcD

2

1

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5. A bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

B

c

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5, and a bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

Klemmleiste: -X3B																			Blatt strona 27		
Listwa zaciskowa																			Blatt/ strona / Pfad ściezka		
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.												Ziel extern Cel zewnetrzny		Bracken Mostek Klemmennummer Numer zacisku	Ziel intern Cel wewnetrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				
												Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze		Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze					
												-X3A	1	1	-4A1	T1					4.4
												-X3A	2	2	-4A1	T2					4.5
												-X3A	3	3	-4A1	18					4.5
												-X3A	4	4	-4A1	17					4.5
												-X3A	5	5	-4A1	22					4.5
												-X3A	6	6	-4A1	21					4.6

Klemmleiste: -X4A																		Blatt strona 28			
Listwa zaciskowa																					
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.										Ziel extern Cel zewnetrzny		Brücken Mostek Klemmennummer Numer zacisku	Ziel intern Cel wewnetrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				Blatt/ strona / Pfad ściezka		
										Bezeichnung Opis			Anschluss Przylacze		Bezeichnung Opis		Anschluss Przylacze				
											-X4B	1	1		-X10	4					4.2
											-X4B	2	2		-6A3	23					4.2
											-X4B	3	3		-24K4	14					4.2
											-X4B	4	4								4.3
											-X4B	5	5								4.3
											-X4B	6	6								4.3
											-X4B	7	7								4.3
											-X4B	8	8								4.3
											-X4B	9	9		-4F3	E2					4.3
											-X4B	10	10		-6A3	23					4.4

B

c

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5, and a bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

Blatt
strona
30

BF

B

CF

B

C

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5, and a bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

B

C

A number line from 0 to 9. A vertical line is drawn at 5. A bracket below the line from 0 to 5 is labeled '5'.

B

CF

Klemmleiste: -X7																		Blatt strona	
Listwa zaciskowa																		35	
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.										Ziel extern Cel zewnetrzny		Ziel intern Cel wewnetrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				Blatt/ strona / Pfad ściezka	
										Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze	Brücken Mostek	Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze					
												1	-3K1	S22					3.6
												2							3.6
												3	-3K1	S32					3.6
												4							3.7
												5							3.7
												6	-X21	3					3.8
												7							3.8
												8	-X21	5					3.9

Blatt
strona
36

BF

B

CF

B

CF

Klemmleiste: -X21																			Blatt strona						
Listwa zaciskowa																			39						
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.													Ziel extern Cel zewnetrzny		Ziel intern Cel wewnetrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				Blatt/ strona / Pfad ściezka				
											-21x0 18x 1mm ²		Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze	Klemmennummer Numer zacisku	Brücken Mostek	Bezeichnung Opis	Anschluss Przyłącze							
											1		-X21P	1	1		-X10	4							21.0
											2		-X21P	2	2		-6A3	23							21.1
											3		-X21P	3	3		-X7	6							21.1
											4		-X21P	4	4		-X100	2							21.1
											5		-X21P	5	5		-X7	8							21.2
											6		-X21P	6	6		-X100	4							21.2
											7		-X21P	7	7		-X101	9							21.2
											8		-X21P	8	8		-X101	10							21.2
											9		-X21P	9	9		-X101	11							21.2
											10		-X21P	10	10		-X101	12							21.2
											11		-X21P	11	11		-A6	14							21.4
											12		-X21P	12	12		-A6	15							21.4
											13		-X21P	13	13										21.4
											14		-X21P	14	14										21.4
											15		-X21P	15	15										21.4
											16		-X21P	16	16										21.4
											PE		-X21P	PE	PE		-X10	PE							21.5
																					</				

Blatt
strona
40

BF

B

C

A horizontal number line is shown, ranging from 0 to 9. Tick marks are present at every integer. The number 4 is marked with a red dot, and a red bracket is drawn above the line, spanning from 4 to 5.

B

CF


Klemmleiste: -X100																		Blatt strona 43		
Listwa zaciskowa																		Blatt/Pfad strona / sciezka		
Kabelbezeichnung Extern Oznaczenie kabla zewn.												Ziel extern Cel zewnetrzny		Ziel intern Cel wewnetrzny		Kabelbezeichnung Oznaczenie kabla Intern wewn.				
																			37.0	
																			37.1	
																			37.1	
																			37.2	
																			37.3	
																			37.3	
																			37.4	
																			37.5	

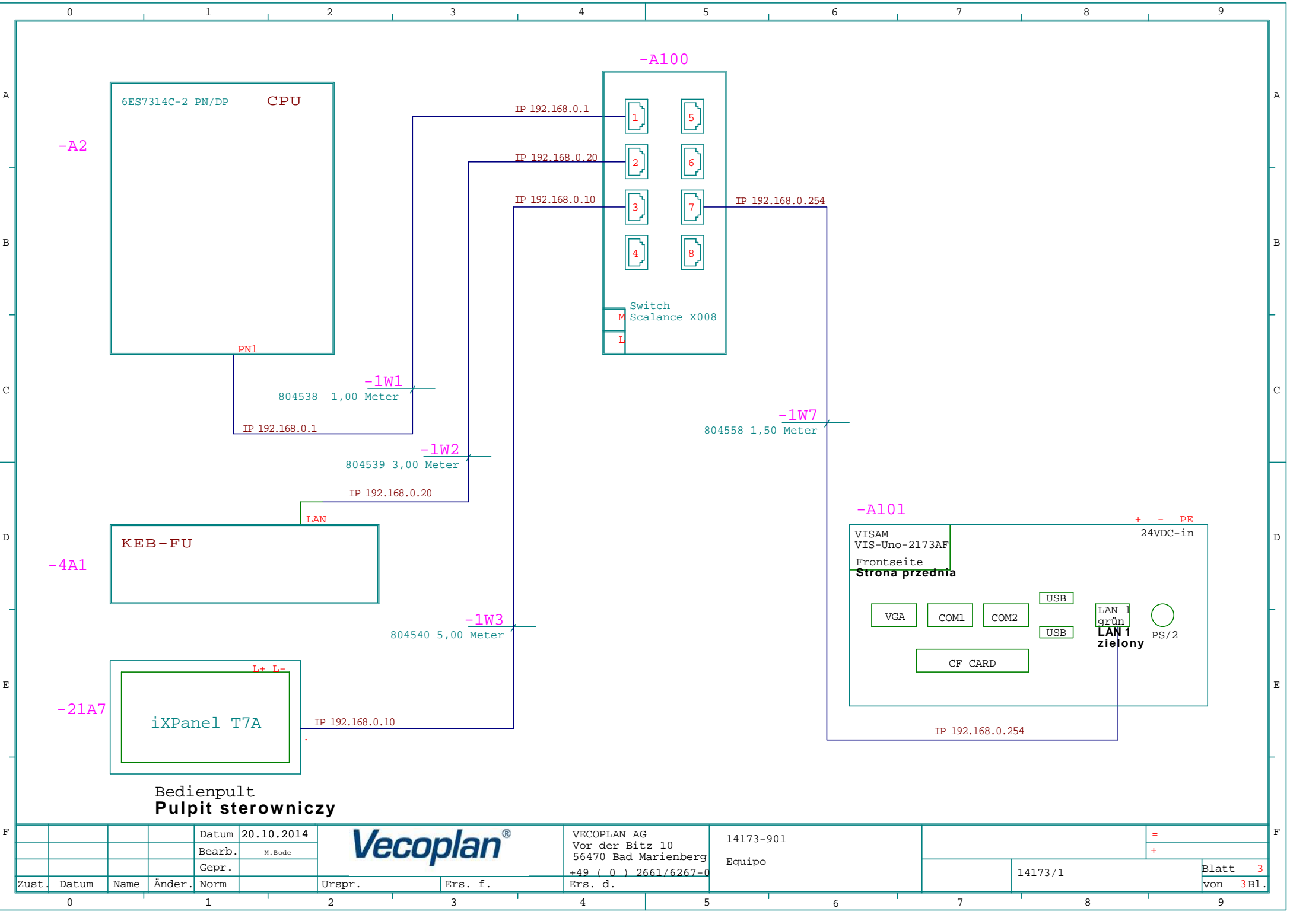
Blatt
strona
44

BF


B

CF

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9							
A	<div>Kabelliste:14173-901 Equipo VAZ 2500 RS F-Blatt :1</div> <div>Wykaz kabli:strona:</div>									A						
B	Nr. Numer	Klemmleiste Istwa zaciskowa	Leitungs- bezeichnung Oznaczenie przewodu	Leitungstyp Typ przewodu	Anzahl Adern Liczba żył	Zielbezeichnung Przeznaczenie										
	1	-X2B	-4W1	2YSLCY-J 2x4x150mm²+Schirm	8	-X2B	Rotor wirnik									
	2	-X1-M1	-6W1	NYSLYCYÖ-J 4x 2,5mm²+shield	4	-6A3	Anschlusskasten Hydraulik skrzynka przyłączowa układu hydraulicznego									
	3	-X1-E1	-7W5	NYSLYÖ-JZ 4x 2,5mm²	3	-X0	Anschlusskasten Hydraulik skrzynka przyłączowa układu hydraulicznego									
	4	-X0	-8W1	NYSLYÖ-JZ 4x 2,5mm²	4	-M.60.03	Lüftermotor Kühlung Motor Silnik wentylatora chłodzenia silnika									
	5	-X0	-8W3	NYSLYÖ-JZ 4x 2,5mm²	4	-M.60.07	Kühlung Pumpe 1 Motor Chłodzenie pompy 1 silnika									
	6	-X0	-13W1	NYSLYÖ-JZ 5x 2,5mm²	5	-M.60.04	Kompressor Kühlaggregat kompresor agregatu chłodzącego									
	7	-X6.1	-13W2	NYSLYÖ-JZ 7x 1mm²	4	-M.60.04	Kompressor Kühlaggregat kompresor agregatu chłodzącego									
	8	+AKM-X1	-14W0	NYSLYÖ-JZ 34x 1,5mm²	33	-X1	Anschlusskasten Maschine skrzynka przyłączowa maszyny									
	9	-X3-Y	-17W1	NYSLYÖ-JZ 34x 1,5mm²	32	-X2	Anschlusskasten Hydraulik skrzynka przyłączowa układu hydraulicznego									
	10	-X20	-20W1	NYSLYÖ-JZ 3x 1mm²	3	-C.60.10-17	Ventil Kühlung FU Zawór chłodzenia falownika									
	11	-X21P	-21W0	NYSLYÖ-JZ 18x 1mm²	17	-X21	Bedienpult Pulpit sterowniczy									
	12	-X21.1	-21W5	NYSLYÖ-JZ 3x 1mm²	3	-X21.1P	Bedienpult Pulpit sterowniczy									
D	13	-X8	-36W1	NYSLYCYÖ-J 5x 1,5mm² +Schirm	4	-C.60.08	Füllstandsüberwachung Trichter Monitoring napełnienia leja									
E																
F	<div>Alle Kabel und Leitungen müssen den örtlichen Gegebenheiten angepaßt werden. Wszystkie kable i przewody należy dostosować do warunków na miejscu.</div> <div>Angaben bis max. 50m länge. Verlegart C VDE 298 Teil 4 Umgebungstemp. 40C° Dane do maks. długości 50 m. Sposób położenia C VDE 298 część 4, temperatura otoczenia 40°C</div>									F						
				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG		14173-901				=		
				Bearb.	M.Bode			Vor der Bitz 10		Equipo				+		
				Gepr.				56470 Bad Marienberg								
								+49 (0) 2661/6267-0						Blatt 1		
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			14173/1		von 1Bl.			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9							



Bedienpult
Pulpit sterowniczy

				Datum	20.10.2014			VECOPLAN AG Vor der Bitz 10 56470 Bad Marienberg +49 (0) 2661/6267-0		14173-901 Equipo		14173/1		Blatt 3 von 3 Bl.	
				Bearb.	M. Bode										
				Gepr.											
Zust.	Datum	Name	Änder.	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.							
	0			1				2		3				4	